رث

المُنْ الله

اوروان ہنروستان میں علی و لیے کیے تفوی ساہوگیا، بینہ میں شرقی علوم وفنولاً

راک انڈیا درنش کا نفونس اساوتا دی کی عبس درمٹا دیک دیکا دولا افغرنس کے کامیاب اجلاس ہونے۔

ای ففرنس کی تا کوئی ہا، ۱۹ اور مجلس اساوتا دیکی کا آئی اس ۱۳۰۰ دیمرضین اکو ایشیا یو کسٹن کا افغرنس کا فغرنسی کا فغرنسی

اسال و بی و فارسی سکے معیفہ مین کیس مصابین تھے، اور یہ دیکھی کرسرت ہوئی کرعلوم و فنون قدیمیا کے پرانے خادم دعلماد ، اپنی پرانی و منعو ن بین اوران علوم و آواب کے سنے خدام ( ڈاکٹران علوم برترمیم) کے پرانے خادم دعلماد ، اپنی برانی و منعو ن بین اوران علوم و آواب کے سنے خدام ( ڈاکٹران علوم برترمیم) ایک بین میلو بر بہلوم بیٹو کی داوتھی و سے دہے تھے، اور اس طرح ان دونون جاعتون کی ایمی

وخت وتنافر كم بنيات كم بورب تي،

عرفی فادی کے میدز کے صدر شمی انها رمولوی برایت حین صاحب در در سال کلکت اور ادکان میں برفیر احمد میں منافع میں منافع

ار دو صیخه مین ڈاکٹر صلاح الدین خانج شی صدرا اوراد کان مین مولوی عبد می صفاقاتم انجمن ترقی اردو و دیر و فیرع فی نیز پو نورشی) اور قاضی عبدالو دو و صاحب برسٹر ممنا زا فرا د نقے، صدر کا خطبہ گوانگرزی این نقا گرار دوگی تا برخ کا ایجها خلاصہ تقا، اورخصوصًا، س تا برخ مین عظیم آبا دکو جو ساسب حصر دیا گیا تھا، و گزشته مورخین او ب اردو کی تلافی افات کے بید عزوری تھا، قاضی عبدالو دو در صاحب فی تصحفی برا میں موانیم وارد و بن کھا تی مافات کے بید عزوری تھا، قاضی عبدالو دو در صاحب فی تصحفی برا میں موانیم وارد و بن کھا تھا، سیاری و بالب کم بیائے ٹیزنر کا بی خاند دو کے موجودہ رجانات کر دلیب در صفون بڑھا، میں موانیم وارد و بی کھا تھا ہیں کا دلیا ہے کہ اور دو کے موجودہ رجانات کر دلیب در صفون بڑھا،

مجلس ان دادی دستاری دستاری دیاد و موسائی کے صدراسال شور بگالی مون سرحد دان تا سرکار تھے ہم آور اس وی مورد دانتے سرکا نگر شیر اور مولوی عراب می ماحب وغیرہ تھے ، سرکا نش کا هنمون عجب تھا این بی میں واکر سنہا دو ماکہ یو نوری عراب می ماج موجود و زیاد میں بالمی غیر مناسب می کیا کوئی مبند وستانی و میں انگر زون کا قبل مام اس در داک سائنر کی تاریخ موجود و زیاد میں بالمی غیر مناسب می کیا کوئی مبند وستانی و ایسان میں انگر زون کا قبل میں میں انگر زون کو شون کو موجود میں ان اور انگر زون کا موجود بہار کے حصول کی ناروا انگر زی کوشون کا دار طشت از بام کرتا ، اس مجلس مین سلمانون کی شرکت ایسان میں مام طور سے صوبی کیجاری تھی ہمارے میں ان پروفیے میں اور مورخون کو معلوم ہونا جا ہے کہ اس مجلس کے ذریعہ کا کہی عام طور سے صوبی کیجاری تھی ہمارے دریعہ

مالات

ومناسان المولي والمائي

11

سيدرياست على ندوى رئيس لمصنّفين

ابوالعباس الدولقة فن النارب الدول المتوفى المتعقدة المي المتفاوات المتحاوات المتحاوات المحاوات المحتاج والمتعلم وفن مصمقصد المحتاج من والقيت المحتاج المحتاد كافت المحتاد الم

ایندوستان کی تایخ کا ایک نیاقاب و طالاجار با براحیت براگر مسلمان ایمی وزگری نے فافل رہے اون کی آپ اس و تت کھلینگی جب تا بیخ اپنی تنفی برل میکی ہوگی ما ورمفروصات واقعات بن میکے ہوئے، سب و تت کھلینگی جب تا بیخ اپنی تنفی برل میکی ہوگی ما درمفروصات واقعات بن میکے ہوئے،

 اورائ تعلق سے مقروبہ ترین گرے تعلقات بیدا ہوگئے تے ،

تعلق تندی نے ہندوس آن کے اس تذکر ہیں اوّلا بیمان کا مفسل جغرافید دیا ہے ،اک خمن میں بیا

کے شہر دن ضوصاً با بیخت و بی کے عالات نمایت و کیپ ہیں ، پھر شدوس آن کے اقتصادی مباحث ہیں ،

اس میں بیمان کی عام بیدا وار اجوانات استحت حرفت اور تجارت و غیرو کا تذکر ہ کے سابھ بیمان کے سکے اور

زخ و فیر و کو تفصیل سے درج کیا ہے ، پھر سلاطین اسلام کا ذکر ہے ،ااور تھر بن تعلق شاہ کا تذکر ہ کرکے ہی کے عدے مفسل نظام مکوست کو میں ہے ، اور ضوصیت کے ساتھ ای کے طرف کوست اور لوازم شاہی کو سیالی سے و کھا ہے ،

ود بندوس ن ایک فلیم اشان ملکت به اس کے عدود کی وست، دولت و تروت کی بہتات ، او فراز وایان بهند کا جاہ وختم ، شان و شوکت ، لا وُلنگر ، اور مذم وختم قام دو ک زمین بین بیل و بیگا نہ ہما ہیں ، وہ فطر ارون ہے جس کے مغذر مو تیون سے جو ک ، طبقا ہے زمین مونے کی کا فون سے ہے ہوئے بیا اُر بیا اُر بیا و بیا اُر بیا و او بیان ہو و کا فور سے بحر لوردا و رحجل ہا تھی اور کینڈ سے بے بیٹ ہیں ، بیمین کی مند تلوارین اپنی آبراری مین روز از ل سے مشہور ہیں ، اور بجر زرخ کی ارزانی ، نشکر کی فیر مُداد ، اور باشندگان بہندگا می محکمت اور دانائی و فرزائی تمارون سے ستنی ہے ؟ اور اور باشندگان بہندگان بہندگا کو دو اقلیمون ، اقلیم سندھ اور بہند میں تھی کیا ہے ، پیلے ، قلیم سندھ کو بیا کہ کرتے ہوئے۔ کو کھیا ہے ،

ا مالات، تمام عالم اسلای مین انخانفو فروا ترا وربیرای خمن مین مشرق ومغرب کے تمام عالک اسلامیر کے جزائی حدودا ان کی حکونتون کا اجالی تذکر و ااور صوصًا مختلف عالک کے تهذیب و تقرق امعاشرت اور عام طرز بو دو ما ندکے مالات منایت اختصار اور جا معیّنت سے مرتب کئے گئے ہیں ا

اس بے یک آب کیا ہے گریا ایک بڑو قارے، اگر ہوقے ما توکسی تفصیل سے اس کا ففل تذکرہ موار مین بیش ہوگا، کین مردست بمین اس موقع براس کے اُس کوٹسانے لانا ہے، جمان اُسین عالک اس کے دیل مین بہندہ میں اس کے دیل مین بہندہ سیات کے عام حالات بیان کے لئے ہین ا

اس نے قدرتی فورپر مبندوستان کے ان مالات کے متعلق قلقشندی کے دومافذین ایک وب سیاون کے جزافیہ کی کثیری اور دومرست مبندوستان کے بعض ایسے اس علم کے بیانات ،جوان مالک اسلامی تک پہنچے تھے، ہمندوستان کی ابل علم میں سے شیخ مبارک بن قور والا نباتی دکھمیا تی ) اور شیخ عبدالرحمان الریان البندی و فیرو ضور میت سے قابل ذکر بن ، یہ وہ زمانہ تناجب قوتنلق نے مقرکے عبای فافار کی مبیت کر ایمی البندی و فیرو ضور میت سے قابل ذکر بن ، یہ وہ زمانہ تناجب قوتنلق نے مقرکے عبای فافار کی مبیت کر ایمی البندی و فیرو ضور میت سے قابل ذکر بن ، یہ وہ زمانہ تناجب قوتنلق نے مقرکے عبای فافار کی مبیت کر ایمی ا

زياده ٢، بليرون، يه ديل درمنصوره كدريان من ٢، بيان سلمانون كى فانس آبادى ب، ابوريان بردنى صاحب كما ب الهنداى طرف شرف انتساب ركستاب بيكن قلفت كا كاير بيان فيح ننين ٢ ، يو شر برون نهين ون ٢ ، مولانا تيدسيان ندوى في اين كتا برون ومند" بن يحقيق كى ب رعرب ومندس ١٩٩١) الفنسن صاحب كى تحقيق كے روسے جدراً بادت كا قديم نام نيرون تقا الوريان برونى بندى بنين ،خوارزى تقا، البيرونى كايد اختاب خوارزم كے برون تعلق كوظا بركرتا ب سمعانى بنى كتاب الانساب مين لكيتابى،

ينبت فابح فوارزم كى طرف ب، وبان جو تخص تمر ے باہر بتا ہوا ورا ندرون شرکانہ ہواس لے کما مانا ب كراي برونى به الينى فلان بردنى است، اورالوركال منج بروني اسى طرف نسوب ي

الرباطيدوع

هذه المسبق الى خاب خاب موفان بهامن يكون من خارج البلدولا مكون انفسها يقال له فلون بيروني يقال فلا بيرونى ست والمشهور بعن النسية ابى ما يعان المجم البيرونى دورق ١٩٠

سىل وساك، يرديا عن الران كم مغرب بن بن يت فولمبورت تهرب، معنافات من الي ا چھے گاؤن اَبا دہن، مولتان، اکرکتابون مِن واؤکے ماتو "مولتان الکھا ہوا ہے اور بعض لوگ العلمان بي للصفي بن الكوالوريان بردني غرمذه بن اورابن وقل غرمندين شاركيا ب، يرتفوره الحيونا شريبه متان كے الخت ايك لا كھيجيس بزار قريے أباد بن اس كے ايك طرف كران كى مرحة اوردوسرى طرف منصوره كى سرحداس كے اورغزنی كے درمیان عرف ١٧ فرئے كافاصلات، ازى یہ تقریبًا ملیّان ہی کے برابر شہرہے ،اس مین دو مقہر بناہ قائم ہین، دریا سے مران پر دافع ہے، املی آبادی فا سای ہے،مفررہ کے اتحت ہے،دونون کے درسیان ، فریخ کا فاصلہ بخ نا نباس کا مجھے نام آتوہ ادر و بون نے کسین اسکوالرور می لکھا ہے ، (دیکیوع ب و مند کے تعلقات)

اقلیم سند اقلیم سندہ کے صدود اربعہ یہ بین ، مغرب ين عدود كرمان ادر محوار يجتان، جذب ين سحار عابين كرمان وبحربندامشرق ين ارخ فارس اور خال بن صدود بند

منوره بايد تخت سنده كاباية تحت منصوره ب ايد منده كامنهورتن شهرب اس كاقديم نام كنيورا ب، منعوره كي و عِرْسير مخلف بيان كيجاتى ب، بعن لوگون كابيان ب كرجب اسلامي كيكريهان وال إواتوبيرمالاركى زبان عد نصرنا " كلااور بجراى نفظت «مضور" اورمنسور من مفوره ، نام براكيا، لكن جبلى كى روايت اس سے باكل جداگا نه سے ، يعنى يه كوئى قديم شهرنيين بكرخليف عباسى المنعور كے جهد ین عرب صفی المووث به بزار مردنے اس کوآباد کیا، اورای نے فلیف وقت کے نام سے اسکوموسوم کیا، الميكن مؤفرا لذكرروايت مي مهون الميرسلمان ندوى في اس يرمففتل كجت كى بواوران كي محتق ہے بنی اید کے زمانی من محد بن قائم کے الرکے عرو کے ہاتھ ن تعمیر یا جکا عقا، رتفقیل کیلیے دکھوعوب ا

يه سايت عظيم الثان تمرب طول بلده ، درج ٢٠ وقيقد اوروف ١١ درج ١٧ وقيقة ٢٠ دريا مران کی بنا اس کوبروان سے گھرے ہوئے ہے ایس سے ایک جزیرہ کی کل بیدا ہوگئ ہے، بیان كاتب و بوانها يت أرم ب، درخت بهت كم اوكت بن احرف طجورا در كنة وغيره كى بدا وار بوايها اليب ك انداك على منايت رَشْ بوتاب جو"اليمومة كما ماتاب،

منده كے شہر الليم منده مين چند شهر فاص امتياز ر كھتے بين اور وہى قابل ذكر بين ان مين زياده المرت دين، بيرون، سدوسان، منان اوراً دروغيره كوماس ب، ديسل رعظي منصوره ا المنزل پرواقع ب، شركه وزياده برانين ارى عنت پرتى ب، بسره وغيره ماس كرتجارى عنقا الفائم بن ابسرہ سے مجورین آئی بن اور بیان سے استاع دیل بھیجی ماتی ہے، تل وغیرہ کی بداوا تقریبا .. به ساره سیان بین بخصوصگاای کی بلندی خاص طور برقابل وکرہ جو تقریباً اسکندریہ کے بینا کے برابر بوگی ، شیخ بر بان الدین بن خلال بزی کوئی کا بیان ہے کہ یہ .. به فیٹ بلند ہے ،

حر تی دراصل متعدد شہرون کے جُروع کا نام ہے ، اان کی جُروع کو بحج و دئی گئے بین ایک شہر کے لیے جدا گاند نام بین ، ان بین ایک ورمین بوگی ، چیاس کے جُروع کو بحج و دئی گئے بین ایک شہر کے لیے جدا گاند نام بین ، ان بین ایک ورمین بوگی ، بیمان کے مکان تجرا ورانیٹ کے بوتے بین ،

پوری ولی تقریباً ، به بیل کے دور مین بوگی ، بیمان کے مکان تجرا ورانیٹ کے بوتے بین ،
چھتین لکڑی کی بوتی بین ، سرگون پرنگ و مرکی طرح کا ایک قیم کا سفید تجربجھا یا گیا ہے ، مکان بالعوم دونزلہ ہے نہاؤں بین منگ مروز بحیا نے بالعوم دونزلہ ہے نہاؤں بین منگ مروز بحیا نے کا بی مزلہ بین ، مکانون بین منگ مروز بحیا نے کا بی مزلہ بین ، مکانون بین منگ مروز بحیا نے کا بی کوئی کی وصل نہیں ،

المرس، ببنال، درخانقابین ایمان ایکفرار مدارس قائم بن جنین سے مرف ایک مدرسمه شافعیون کا ب بنی جنین سے مرف ایک مدرسمه شافعیون کا ب بنی با مردسے احفاف کے بن ای طرح و کا سبتال بن، جو داران فا کے جانے بن تقریبا دو میرار خانقابین بن بهان زائرین کا از د بام نگار بتا ہے، بازار نهایت کُنا اور دینے بین ، جا باجام قائم بن ،

شاہ کی اسے ہندوت نکا داراللطنت اور سلطان ہندی جائے قیام ہے بہتر سلطان اور حرم سلطانی کے حداگا ڈسکن انہاں مالیت مالیت ان ہے دایک و سیع ملسا بی کات قائم ہے جنین سلطان اور حرم سلطانی کے حداگا ڈسکن بین دائی طرح سلطان کی خواص اور دو سرے بیٹی خدمتون کے لیے بھی نہا یت خونصورت عارتین بین انوانی و امراء کو متقر سلطانی مین رہنے کی اجازت نہیں اور ذمی خاص مین بجزاجازت خاص بین اور کا دخاص کے بین وامراء کو متقر سلطانی مین رہنے کی اجازت نہیں اور ذمی خاص مین بجزاجازت خاص اور کا دخاص کے بین طوف مشرق خونسا بلا شے جاتے ہیں اور کا م کے ختم ہوتے ہی لوٹ آتے ہیں، شاہی می کے بین طوف مشرق خونسا اور شال مین گرداگر دخونصورت باغ لگے ہوئے ہیں اور مخرب کی طوف ایک بہاڑی کے خوشنا اور شال مین گرداگر دخونصورت باغ لگے ہوئے ہیں اور مخرب کی طوف ایک بہاڑی کے خوشنا اور شال مین گرداگر دخونصورت باغ لگے ہوئے ہیں اور مخرب کی طوف ایک بہاڑی کے خوشنا

ای طرح اقلم مندوس منددوس مشهور شركران ، تر، طوران اور بده و فيره بين جن كے مفسل مالات صاحب صبح الأعثى في تفصيل سے لکھے بين ، اللم بند اللم دوم ، اقلم مندب ، تقويم البلدان من اس كے صدود اراديين ، مزبين برفار ترجزب من بحربند مشرق من محراك ابين مندوسين ، تقويم البلدان بين ا اتالى مرحد فركورتين الكن سالك الانصارين اس كے خال مين بلاد تركت ال كوتا يا كيا ہے، اللا المان مجوث برا تقريبا ايك براردريا مون كم جنين سے بعن دريائيل كى برابروسيع بن ادر بعن اس سے جھوٹے بن ایمان کے بڑے بڑے شربالعوم کی دریا کے سامل پر آباد بن ، اتب بوان کی آب و موا اوروع منایت موتدل ب، نزیاده سردب، نزیاده گرم، بلداس کابرلک موع كويافس بهارب، بمينة بهايت لطيت اورخ تلكوار مواك جوني أقد رجة بن ، چار فيك الله بارش ہوتی ہے، جو بالعوم موسم گرا کے بعداس کے آخر مین تمروع ہوجاتی ہے ،

ایر تخت مگرمت بند کے دویا یہ تخت بن ان مین سے بہلایا یہ تخت دلی ہے، اور دو مرا دوا کرز ددید کے اور دو مرا دوا کرز ددید کی بندوستان کا بہلا یا یہ تخت بر اسکو دکن جان و کر تغلق نے اپنے زمایی بایجت کو مشقل کیا تقا ) کہ گئی ہندوستان کا بہلا یا یہ تخت بر اسکو دہی ہندوستان کا بہلا یا یہ تخت بر اسکو دہی ہے جن اور جم اور وہ دقیقہ اور عن میں واقع ہے، طول بلد ۲۵ درجم اور وہ دقیقہ اور عن میں واقع ہے، طول بلد ۲۵ درجم اور وہ دقیقہ اور عن معدوجہ دورجم دورجم دورہ دویقہ اور دورجم دورجم دورجم دورجم دورجہ دورجم دورجہ دورجہ دورجم دورجہ دورجم دورجہ دورج

ید دو کے ذمین کا ایک بہت بڑا تمرہ ، بیان کی زمین بھر بی ، ایٹ کی فضیل قائم ہو، جوجاً کی فضیل سے دجود نیا کی بڑی فضیلون میں سمجی جاتی تھی ) بھی زیادہ بڑی ہے ، دریا رجبان ) سے کچھ دورا باد ہے، بیان سے تقریبا ایک فریخ پر ایک دریا بہتا ہے، جو فرات سے بھی بچوطا ہے، گرمیون کے زمان میں بارش ہوتی ہے، باغ زیادہ فنین بین بخصوصاً انگور بالکل نمین پیدا ہوتے، اس کی جا مع مسیجیل میں ایک مینار ہے، جو تھام دنیا میں اپنی آپ مثال ہے، منگ مرخ کا بنا ہوا ہے، جس ای

بلای معبرین جند شهر تهر به بیر داول دیرد عول اکونیاده شهرت مال به بی ایسان کایا یخت به بیان گرون که در ار دست زیاده بی ان کایا یخت به بیان گرون که در ار دست زیاده بی اور وه بی قابل ذکر بین ادان مین سے مندوستان کے ان تین خطون کے ما وراد چند شهر دیجاتے بین اور وه بھی قابل ذکر بین ادان مین سے

میروس ن سان سے ان ین طوق سے اور درجیا ہے بین اور وہ بی قابل در بین ان بین سے ماہر در بین ان بین سے ماہر در الا ہور) اور قوج ضوحیت سے قابل ذکرہ بین ، ماہدورکا (متور) کے سرنبلک

حواکیس دولی برندونتان کادومرایایه تخت ب، دواکیردویو گیر) نام کاایک قدیم شرقا، امکویو تغلق تماه نے نئے سرے سے تعریر انافروع کیا، اور " قبته الاسلام" نام دکھا، یا ابے مین حیات بین امکویا نے کمیل تک زمینچا مکا،

هيدين تغلق شايد في اس كى بنا ايك بالكل عديد طريقة يردوالى عنى مخلف قيم كولون كے بے جداگان محلے قائم كئے تھ ، شال فرج كا ايك مخصوص محله تھا، وزرار كے بے ايك حداكان محله، ابل انتار كے يے ايك الگ آبادى اور بجراى طرح قفناة ، علما ، مشائح ا ورفقرار كے يے الگ الل عظے قائم کے لیے تھے ، پر مرایک محار کے با شندون کی عزوریات کی مناسبت سے محدین ،عام اوربازار كالخلف اللوب يرابهام كياك تفااور برمحله من مخلف كارير اورصناع الحريز وزكسان تجان اوردباغ وغيره بسائ كي تح ، تاككى ايك محليك رہے والون كوكى دوسرے محلامين ماكر خريد و فروقت كرف كى صرورت إلى منين رہے .كويان بن سے ہراك محداني اپني ملكم ستقلاً ايك جيوا اسالتهر تھا ، مندوستان كيتن خط اس ك بعد معنف في سارس مندوستان كي أبا د يون كوعموى الورير تين فتمون اور خفون ين نقيم كياب تبم اول با وجزرات ركوات المحراق مدوم بلا ومنبار (مليبار) اورقهم موم با ومعربين، تسم اول كي متاز شرون ين مهلواره يا منرواره رمنرواله كمنبائت، مانه ريحان مومنات رعنا سندان ، اگور جانور اور منوری کوشار کیا ہے بھران مین سے برایک کی جاے و قوع بلول بلدا وربوش بلدکے فرانيد اوربرايك ك الم فصوصيات باك بن،

مفلواری دنروادی عاب وقوع وغروبنانے کے بعد مکہتا ہے، ینتر کھنبائت ہے بڑا ہے،
کھنبائت کے متعلق کہتا ہے کو سکو انبابت بھی کتے ہیں اورای سے انباقی سبت اتی ہے ہیں ہے میں اورای سے انباقی سبت اتی ہے ہیں کے میارک انباقی ای طرف ضوب ہیں بھر جاسے وقوع بنانے کے بعد کہتا ہے، یہ بہت بڑا شہر ہی کہان ہو

MID اس كابدة للقضدى في الربنداور بندوسان كراستون كاذكركياي عراس جرافي فيم كعد بمان كيموانات اورعام بداواروغره كاتذكره كياكيا بران حالات من سب وحب بالنابا كجانورون كمتلقى وبكيتاب حیوانات ایمان گورون کی دونسلین بین ایک عنی اور دوسری برا ذین رحمولی گهورد) سیکن من سے اکثر جانور بیکار ہوتے ہین اور ای وج سے ہسایہ ملکون ترکستان ، بحرین بمن اور عواق وعیرہ كھوڑے مكائے ماتے بن اور سى وج ہے كم مبدوستان بن ع بى كھوڑے بڑى بڑى قميتون برفرو بجراوركدهون كاذكركرت بوئ ان كمتعلق باشندكان سندكى مخفوص دمنيت كاسطرح تذكره يها ن فيرا وركده موتي بين الكن ان كى سوارى ميوب ب، اگر معوام كمي سوار بوعاتين لیکن معززین اورابل علم مین سے کوئی کہیں بھی تجرر سوار نہیں ہوتا، لیکن گدہے کی سواری توسخت ذلت أمیر ادرباعت نگ مجھی جاتی ہے اس لیے یہ بجزاوج اٹھائے کے کی کام میں تنین لائے جاتے اور موزیل در

خواص کے طبقے توکدھون کو باربرداری کے کام مین لانابھی بیند بنین کرتے ، گدھون کے بجائے دیں گھوا اور بل يرلو جه لا دقين كَانُ بَلِي عِي كُرِّت سے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دقے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دونے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على لا دونے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج على الله برلوج كامون كے علاوہ ان برلوج على الله برلوج كامون كے على الله برلوج كامون كے على الله برلوج كے بن اور كامون كے علاوہ ان برلوج كامون كے برلوج كامون كے برلوج كامون كے برلوج كے برك كے برلوج كے بر این صرف سلاطین ،خواهین ،امراء، وزراد اوراکا برسلطنت کے بیان بطور شان امتیاز ہوتے ہیں، جو بایر جا نورون بن ان کے علا وہ جین بری، مین طاب، پرندون من مرغیان، کور ااور وحتی جانور ون بن ہمتی اور گینڈے کڑے سے بین اوران کے ملاوہ حبطون بن برقع کے در ندے می

اس كابديان كابيادارتفيل عة ذكره كياكيب، اوربيان برقم كے غلے بيل مجليو

الله بهت ترت رکتے بین، امنین زیر کرنامخت و خوار به بیان فابس برمنون کی اَبادی ب، او مور (ال) است برا شرب ، اورببت كي نفع بن بهان عمماز الل علم كى ايك جاعت بيدا موكى ج فنوج ، لما ( لا بور ؟ ) كاوارا ككومت ب، بندوستان كے بڑے شرون بين شاركيا جاتاہے ، لوگون بين أسكى أنبادى دوردولت دروت كے متعلق مبالغ أميز دوستا نين مشهور بين ، كهاجاتا ب كرميان تين سوبازارمير جوبريون كيمين والى قوزة كے محل كے ماضے دُھائى برار بالتى جيومة رہتے بين سونے كى كانين بركتر بن اتجارت كامام بازارگرم دستات كشيراى كے ماتحت الله

ای طرح بندوسان کاایک خط قامرون رکامروب ین آسام) کے بیاڑون سے گھرا ہوا ہے، یوسیے سلدكره ب جوبندوستان اورمين كے درميان مال بر (سلسلة كومستان بماية سمقصود برى) ولايات بند الكوست بندكي تقيم من بندوستان كل ١٠٠ أقليمون (صوبون ) من منقم ٢٠١٥ دريرمب اقليم وا ولى كا اتحت بن واحلى مراح الدين بندى في سيكونام بنام كنايا ب، وه يد بن الليم د بى الليم د واكر دديو ير، فليم لمنان كران دكمران علاقه مرحد ) يبوستان رسيستان) دقبا ( ) باسى د بانسي اسرتي ( ) سرر كارومندل تنگ ( ) كرات ركرات ابدلون ربدايون ؟)عوض (اوده) قني ، لكنوتي ريكال إسبار ربيان كرو الرايني دو أبه الداباو) ملاوه رمالوه ) لها ور رلا مور تعني بنجاب إجاجكز رفاجح مزهروفيرو) ينيخ ركنك ) اور ١١ وين أقليم دوار مندر رجان اب موركى دياست واقع ب) بران عام الليمون من ايكزاردو (١٠٠١) شراً بادين أس كے بعدان شهرون من كس قدرت بین اس کے اعداد و تمار معلی البتہ قنوج کے متعلق معلوم ہے کہ اس کے ماتحت ایک وجی (۱۲۰) (الکہ بین الدیم کی کے بین ایک ایک لاکھ قریے بین، گویا بورے قنوج کے ماتحت بارہ (۱۲) لاکھ

كه يوالات من في ابتدافي و في جزافي كتاب سال في بن مالا كديه مالات ابتمامتر بدل على تعا،

كابيان بكرد بلى ين كام كاج كرنے والى بانديون كى فتيت يتكه دروبيه سے زيا ونين كوا ورجو بانديا كام كان بي كركتي بين اورام ولد ي بائي جاكتي بين وه ده آنكر مين طحاتي بين بيه تو يا يُتحت كاحالً ورمز دو سرساتهرون من اس سعيمي ارزان قيمتون برفروخت بوتي بين ، خود سراج الدين بندى فایک غلام صرف م درم مین خریدا تقابلین اس ارزانی کے با وجود مبتدوستان مین بعض لونڈ یان ا بي من وجال كي قبيت بيس بي بزرنك درويه وكلى زياره باتى بين ، اور دوگ نهايت كشاده دليس شخ مبارک انباتی نے ایک بیان مین مندوستان کے عام زخ کا تذکرہ کیا ہے ، جس سے ا صدى بندكى اقتصادى عالت كاعام اندازه بوسكتا ب،ان كے بيان من زخ كاحب يل نقته ي كيون در ه شنگانی درم تىن يونے دوشتگانی ديم الين عاول کي بعق عادل تمين الكازياره كران فيت

ادر سزی ترکاریون وغیرو کونام بام پوری تنسیل سے درج کیا گیا ہے ١١ ورجرای سلسلہ من مختلف مسعت و وفت اورسفہ والون کا تذکرہ ہے جس مین عام، ارباب منائع داخل میں، اس کے بعد مندوسانی سکون العنعيل ع ذكر مكون كم متعلق للمتاب اكم

الطے ایان مارقم کے دریم دانج بین ان بن سے ایک مہشتگانی رساوی دوآنہ ) ہے، کما جا تا بوکریہ مقركے نقر فی درہم كے ساوى ہو تاہے، دونون ين بہت كم فرق ہے، ہندوستان ين الظ مبتل كا ايك المنتكاني بوتاب اورايك مبيل دايك مبيل ماوى ايك آنه ) جارفلس دمييون ) كابوتاب بيني بيس بيون كاليك شتكانى ايك دوسراسكد در هم سلطانى ب، يه دو كانى بعى كما جاتا ب، معرى در كاجِ عَانَى جِومًا ب، اورجيل كاليك درجم سلطانى موكا، كويا ألله يبيون كاليك درجم سلطانى موا، تميامكم سستكانى ب. ينتكانى كانصف وربع بوتاب اور دربم ملطانى سيتين دريم بونكي بوكلى قسم كا سكرد وازد د كانى يى بنتكانى كانصف وربع بوتا بى كو باتشتكانى كے مساوى بوتا ہے اور پوشتگانى کے اتھ درہم مکرایک شب کم (منکرسا دی ایک روبیم) ہوتا ہو،

برسين عرف كے على فروع ہوتے ہين ، مونے كے مكون كا صاب متقال سے ہوتا ہو رقبن مقال کا ایک تک موتا ہے اتکارونے اور ما ندی دونون طرح کے رائح بن سونے کا تکر تکرم خاصوالمی تكريدان وتريازمان ديم الدام الروريراك لاكوتك كالك لك (لاكه) مويات، اورير يعيى مون ادرجاند

بيان العلى سروس كما جاتا بوجود عمقال كابوتاب اور عرجاليس سركا الم من موتاج بيان تام خريد د فروخت وزن بى كے ذريد ت بوتى ب، ناب ركيل ) كاطريقر رائج منين بوء زخ ابندوستان بين عام زخ منايت ارزان به ايك بندى عالم قامني القفناه مراج الدين بندى الما يك وفي مقال كوكم ومني ديك تولد محظ.

اور بنایت شان و شوکت سے وبی کھوڑون پر سوار رہتی ہے، شاہی فوج کے عدے برترتیب بین وانین ،راجگان، امرار، سید سالاراور سیای ،ان تام عدر دارون کے اتحت مختلف تعدادین فوج ہوتی ہے،جس کا نقشہ صب ذیل ہے، (۱) فان ۱۰۰۰ الواد (۱) رام الم الم الم الم غاص بارگاه ملطانی من ٠٠ مت زیاده خوانین حاضرر بتے بن جھوٹے عمدے دارب مالا رو بارگاہ سلطانی بین غود طاعز ہونے کی جرات بنین کرسکتے اصب عزورت بلندمر تبر عدہ داران کے قرا النازمين بارگاه سلطاني اس شاري قوج كے علاوہ ايك متعين تقداد ملازمين بارگاه كى برجواتشال امر كيلئے ہمروقت محل شاہی کے گردموجودرہتے بین، وہ یہ بین، ترکی غلام واجرا ١٠٠٠ سخزامزوار ۱۰۰۰ بشمقدار (۹) بمركاب على ٢٠٠٠ يالح سالات بمروقت ما تقربت تقي نتابى فرج اور ملازمين بارگاه كى عام تخوابين ديوان سلطانى سے ادابوتى تين ، عَالِ شَابِي عَالَ شَابِي مِن ايك وزير اعظم إن كي جار مكر شرى ركات برسر) موت بن ، وظلى

زبان مین دبیر کے جاتے ہین ۱۰ ور پھر ہر دبیر کے گفت ۱۰۰ م منی ہین بھین عدالت تا ہی مین سب سے بڑا

ت العده دارقاصی تصناة ب بونهایت بلندمرتبر رکھتاب،اس کے الحت محتب، تیج التیوخ اور ۱۷۰۰

اله د فان کی فاری جمع فانان اس عوبی جمع فانین،

ينوب تؤمند كائ كاتمت

اتك 48 تعيس الكالات العاطرة برندكبور وغروبنايت ارزان فيمت يرطة بين الدبرتم كمطارى عا فرجى يستة وأف بركزت الع بكترين بيان كوشت زياده تركائ ورجير كاكها ياجاتا سي احالا نكرميند سع بمي بكزت التي این اس مے سواے اس کے اور کوئی دو منین کہ لوگ کم لقر کھانے کے زیادہ عادی ہوگئے ہیں ، صاحب مالك الابعار نے سی بخذى كاليك بيان نقل كيا ي جس سے بيان كے فرخ كى عام ارزانی کا پر جیت بوده کتے بین مین اور میرے اور تین درستون نے دتی مین گائے کا کوشت، ردنی اور الحى بنايت بير بوكر كهايا اورجارون أديون كي بورك كهان كي قيمت ايك جنس معين مرت جاريجي ال العاطين اس كے بعد سلاطين اسلام بندكا اجالى تذكرہ كيا كيا ہے جب مين سلاطين غونويہ سے شروع كركے مطان غیاف الدین محود خان کے عدیر خم کیا ہے ، یہی انوالذکر سلطان اور فلقتندی صاحب صبح الا سلطان محدین تغلق تناه اس کے بعدان سلاطین اسلام مین سے اپنے دور بعنی اعظوین صدی بجری کے فرازواك بتدسطان فدبن تغلق فناه كي عدكوكمي قدرتفصيل سي لكهاب كيونك شخ مبارك نبا وفروا ی مدين گذرك من اورای ك دربارت والبته تقى، محد بن تفاق تاه كهدهكومت یہ حالات امنی کے بیانون سے افوذین اس مدحکومت کے حالات بیان کرتے ہوئے سیلے حکو کے فرجی نظام ادرعال مکومت پرروشنی ڈائی گئی ہو، عرسلطان کے عام مشاغل دربار، سیروشکاراور طريقي عكومت كوبيان كياكياب، اسى سلدين لكمتاب، شابى فوت المان محدب تعلق شاه رجوس - وفات اك شابى فوج نوے برارے زیادہ بوا جى ين تركى ايرانى اور بندوسًانى ويغروتام قومن بن وفي بنايت زرق برق لباس بن ملوس

المام منهمليه

وزيراغظم الكرايك عوب المحرس الموسية الكرايك عوب المحرس الموسية المرايك المحرس الموسية المرايك المحرس الموسية المرايك المحرس الموسية المرايك المحرس ا

لیکن ان تمام عهدے دارون اورائل مناصب کے جد ذاتی اخراجات خور دونوش، پیششن اور مواری کاما را بارشاہی مطبخ اورشاہی خزامز پر جو تاہے، علاوہ ازین کھی کھی مختلف موقون پر مختلف اہل مناصب کوخلفت ہائے فاحزہ سے بھی سرفراز کیاجاتا ہے،

شای دیرخوان شای محل مین دو در ترخوان بین ایک در ترخوان عام بے جمیر مبرتی مزاد اکا برطک خوابی ایک در ترخوان عام بے جمیر مبرتی مزاد اکا برطک خوابی ایک در ترخوان عام بے جمیر مبرتی مزاد اکا برطک خوابی ایک در ترخوان خاص ہے ، وہ محضوص مطا ایک محمدت دو زائد کی آگئی تے بین ، دو مرا در شرخوان خاص ہوتے بین ، اور دسترخوا بند کا ہے ، در مترخوان برسلطان کی معیت مین صرت دو ترشوطل دو فقاد شرکی طعام موتے بین ، اور دسترخوا

ای پرسلطان کے ماضے محتق علی ذہبی مباحث پرسرگرم گفتگر ہوتی ہے،

شخ ابو سجرین خلال بیان کرتے بین کرا عنون نے شاہی کل کے یا درجی سے دو زانہ کے ذہیجے اللہ کی تعداد دریا فت کی تومعلوم ہواکہ ۱۰۰۰ کا مین نسب روزانه وزاع ہوتے بین ان کے علاوہ

دسترخوان برمختف قیم کے پرندون کے گوشت بھی عزور ہوتے ہیں ،

منت واردربار اسطان بفتر بن برر تنبه تو دربارعام منعقد کرتا ہے اس دربارکے ہے ایک بہت بڑا ویسے ایوان تھوص ہے جو ہرتی کے تکلفات سے اُراستہ و ہراستہ رہتاہے، مدرمین ایک بنایت بند

سارن ان کے علاوہ سلطان کے عام درباری اور طاعتر یاش محدے دار اورائل مناصب حقیق الكاركرف داع جا نورون ربازوغيره )كو كهورس براتهاي بازدار مواق وتكاريخ في والي ٠٠٠٠ ندع رساحب ) ١٠٠٠ ان ين ايمزارغلام فن يوسقى من يورا كمال ركھتے بين ا مغنى ومغنيات ١٢٠٠ ستراء عنی فارسی اور مندی زبان مین شاع ی کرتے بین، جاگرادر تخوابن ان عام عمدے دارا اہل مناصب اور درباری متوسلین کی مخلف جاگیرین اور تخوا مقرين جوب خاص داوان ملطانى سا داموتى بن ممتاز بدس دارا ورابل مناسب كى تنخوا بن اورجاكير ب ذيل من، جاگريا تخاه igano نائر جووسعت مین عراق کے مائند جاگرا کے صوبہ تنواه الموتك (دديم) فان م معبرار س، مبراد تاکیک 1:1 ١ ١٠٠١ ١ ١١١١٠ ١ م ایک براد تکرے ابرادتک و ایگزارتنگیت و بزارتک القوني تكود مك تكوفه ما في والما والما والما والما والما والما يركونت دوزا ارباب فلم ين عصب ذيل مدت دارون كي حب ذيل تخزاين اورجا كرين بن ،

ہے، وہ حب مرتب نشستون پر میٹھ جاتے ہیں، اور بقیہ تام انتخاص سر بھکائے کھڑے رہتے ہیں؛ باریا كان أداب ومرائم كى ادائلى كے بعد برتحض اف اف دفترين ابنى ابنى عليون برحلاجا تا ب اور روزاند كے كام من مصروف موجاتا ہے ان عال شائى مين سے وزير اعظم، قاضى القضاة اور دبرو كىستىن علىحده كمرون مين سلطان كى نگاه سے او جبل ہوتى بن،

اس كے بعد مخلفت صاجب اسنے ائے اضراعلی كى خدمت مين آتے بن ، اور ارباب مظالم ادر مظلومون کے عام مقدمات کی سلین تفصیل سے بیش کرتے بن ، بھروہ افساعلیٰ ان تمام سلون كوسلطان كرسائ بين كرتاب، ورسلطان مطالعا ورغور وخوص كے بعدافي احكام تبت كرتا ہے. پھرسلطان کے اعد جانے کے بعد حاجب اعلیٰ تمام کا عذات دبیرون کے روبرومش کردتیا ہوا اوردى احكام سلطاني كونا فذكرتے بن،

ملطان شابی وفرسے الحد کرایک دوسری بزم فاص مین آیا ہے، بیا ن علمار الم برین فن اور ارباب ادب جمع رہے بن اورسلسلر محبف و مناظرہ جاری ہوتا ہے ، اور بھرسب لوگ بھین سے کھا پرجع ہوتے بن اس کے بعد برتخص اپنی اپنی اقامت گاہ پر جلا جاتا ہے ، اورسلطان قعرتا ہی من جا کرآرام کرتا ہے،

سلارس درسال سلطان كے سلزرس ورسائل اور يرجه نوسي كا نظام بنا يت عره ب اوران مختلف فتین بین ، مثلاً ملک کی عام رعایا کے درمیان چندایسے افراد محفوص ہوتے بین جوعام حالاً سے آگاہی عامل کرنے پر مامور موتے مین اور دسی لوگ اپنے اعلی اضرون تک ہرتم کی فیرین پنجا بين، جو بتدريج سلطان تك بينياد كياتي بين ،

دوردرازمالك سيسطان تك جلدتفيريني في انتظام نهايت مقول بوتام عالك تقرسطان تك يختمكان بائے كي بن جن كے ذريد سے مقروفام كى طرح واك كا ناب رص تخت در گار بچیا جوتا ہے ، ملطان اسی پر طبوس کرتا ہے ، وائین بائین ارباب حکومت ایستاؤ موت بين البشت يرمجتيا ربندا كل دارا ورما من ارباب وظائف وابل مناصب صب حيثيت ومر الحراب موسة بين الميضى اجادت مرت صدرجان تينى قاصى النفناة اورخوانين كوموتى مراوران دیرجی این این دفاتر سنجاب موجود موت بن

دربارك افساح كيموقع يراك نفتب با واز لمنديكا رّنا ب. انظلوين ابني فريا ومنائين ا ال حاجت اپنی عزور مین میں کریں ، جے کوئی سٹایت ہویا ہروہ تحض جو حاجمند ہوا اس کے لیے ا ذن عام ب، كرما عزصور موجائة، نقيب كے خاموش موتے بى ابل غومن بلا تكلف سائے أجات بن اورماع فرا بوكر بنايت صفائى سه مالات بان كرنة بن التاك بان من اکی کوکسی کے دو کئے کی مجال بین ، حالات سنکرسلطان خود فرما ن فلمبند کرتا ہے ، سطان وعال شابی محلات شابی مین سے ایک عظیم اشان فهری کومت کامیر دفری ابار گاه ملطا

معولات یوسید من کی کوستیسار بندها عزبونے کی اجازت بنین ایمانت کو معولی چڑی مجی الخون مین بنین رکھی جاسکتی ملطان خودسات دروازون کے اندرسینتاہے ،باریاب مو والون كو يبطي دروازه يرموارلون ساترجانا يرباس مرت فيذ مخفوص ابل مراتب جودروازو تك اوارجا سكتيبن بلكن يمحن معدودت جذا فراد كوخسوميت عامل ب، يهل دروازت يرلوق وللل كا اسمام بوتات جب موزعده وارحاضر بارگاه بوتے بن توان كے شان الميازكے ليے وا بجائے جاتے ہیں، تعرفای کا راتوان دروازہ صرف ایک مرتبہ کھلتا ہے لوگ جیسے جیسے آتے جاتے بن سانوین وروازے بر کھڑے ہوتے جاتے ہن جب شرف صفوری رکھنے والون من سے ایک ایک سخف اجا با ب اتو فاص ابتام سے وہ ساتوان دروازہ بھی کھول دیاجا تاہے ، توسب لوگ ايك ساتحد بارياب موكراً واب شابى بجالات مين ، بحرين ابل مناصب كو ينطف كى اطازت عطارتي

ریتی پردون سے ڈھی ہوتی ہے،اس کاسامان دوسوا ونٹون پربار ہوتا ہے،اورد برفیر و فرگاہ جو تکار کے لیے محضوس بین اس کے علاوہ بین ، لیکن جو سفر محض میرو تفریح کی خاط موتے بن ان من تقريبًا تيس بزارسوا را ورايك بزاركوكل كهود عائق بوت، جوجوا برويا قوي طوقون سے اراستہوتے ہیں،

سطان عالتِ جنگ بن اجنگ بین سلطان کے سربیسات بتر لگائے جاتے بن جنین سے دو خصوصيت كيساته نهايت مرضع، مطلاا ورندب موتے بين، جنگ كا نقشه يون جوتا ہے:-

سلطان خودقلب فوج من ہوتاہے، اوراس کے گرداگردائم وعلماد، اوران کے بعد تیراندا

يرس جائے كورے بوتے بن ، جوسلطان كے دوبازدؤن يرسمنه وسيرو نبائے جاتے بن اور اس كما من الحيون كاجنز بوتا م، التيون يربرون على على على بورج المح جاتے من جنبر ترا نداز سوار رہتے میں ، اور عیراننی برجون کے ہرست مین سوراخ بنے ہوتے ہن جن

سے تاک تاک کرنشانے مگائے جاتے ہیں، اور اہنی ہو دجون مین روغن نفط ہوتا ہے، جو شیشہ کی ملکیون سے و تمنون براچھالاجا تا ہے،جس سے شطے بیدا ہوتے ہیں،

محد بن تغلق شاه کاعبر مکومت سینے مبارک انباتی سلطان محد بن تغلق شاه کے شان وشوکت جاہ

جلال اور صنع وحتم يرعام طورس يون تصره كرت بين و-

"مندشابی اینے عظمت وجلال، اور قوانین شاہی اپنے عدل والصاف، اور نظام حکو ابخ صنبط وتفلم من ماری ونیاین بے نظیرین ، ونیائے اس سے پہلے عرف دونفارے دیکھے تھے، ایک سکندر ذوالقرنین کے وقت بن اور دوسرے ملک شاہ بن الليسلا کے جدین اوراب وہی شان وشوکت جاہ وجلال اور کرو فر محدین تعلق کے ہدیکوت اعده انظام ہے، اگرمیان مالک مین ڈاک کا نظام اس سے زیادہ بہترہے کہ آبادیان ایک وکر سے دور منین بن، لکن ہندوستان کی حالت اس سے مخلف ہے، وہان بنایت دور دور برآباد قام بن بلین اس دخواری کے با وجود ہر جار فرلانگ پرایک مکان بنا ہوا ہے، اور ایک مقام دورس مقام تک بینے کے اے دی دی برکا سے مقرر بن جوخطوط، فراین اور دوری مرا التيار منايت تزى سے ایک جگرسے دوسری مگر پہنچاتے ہن اور بھرای زئیب سے بنایت سرعت ما تھو ہ ڈاک قصرتاہی اور قصرتاہی سے دومرسے مقام کک پہنچ جاتی ہے، ڈاک کے اس راستہ برطرماس موقع عامين بازارا دركنوين موجودين

الما المعنفي الما المعنور المسترك والمستام الما الما المستحف كمور مروارا الما تا الم جرتا گاؤرہا ہ، سلاح وارزرق برق باس من ملبوس انے چھیلے متھیارسنھا لے ہوئے سواری کے می ایس او این بالمن تقریباد ا برار خدام با بیاده رست بن سواری کے آگے طبل بجا ہے ا ین ۱۰۰۰ نقارے ۱۰ کوس ۲۰۱ یوق ، اور اجنگ ہوتے بین اسطان کے ساتھ دوسرے اعیان طومت انے اپنے امتیازی حجندوں کے ساتھ ہم کاب ہوتے ہیں بیض خواتین کوسات سات جندت رکف کی اعازت ہوتی ان اعیان مکومت کے جند دیگرا میازات خصوصی بھی ہوتے ہن مَلًا فوانين عام طوريردس كوتل هوزك افي بمركاب ركه سكة بن اورامراوكومرت م كوتل كهورد

سكار المحارين معطان كى بالل مبرا كان خان وشوكت موتى ب، وه خود تو بهايت معولى مبان المبوس رہتا ہے، لیکن ایک لاکھ سوار اوردوسو ہاتھی اس کے ہمرکاب رہتے بین ہمکار کے سلسلمین الموقابل نقل وحركت محل فاص طورية ذكره كے قابل ہے ، يو منايت ثنان وتوكت كياته الاسته براسة تقريوتے بن بوميدان من دومنزله كوئے كئے جاتے بن اور كالى بورى عارت زركا

كياكيا با درا تعاريفاكب وفاتا في كي نسبت شارعين كي جمر بانيون عيمو غلط فهميان ممولى استعدا دك اشخاص كوبوسكى تين ان كاسرباب مقصووب، كمرتبعرة اصلاح سخن براس كمة سنجانه مقاله سے كونسالمي

فيل بن تبعرة مذكور كي جنوابترائي سطري لكه كرناظري سانصاف جابتا بدون كراييضمون اس قال تفاككون النظراس يرالقات كرك،

المونياين ابني نوعيت كى يهيل اليف م جس برسي نقد وتبصره كا وه اخلاقي فرض ا داكر را بون جوكر الجية كريكردفرايتون سے عائدكياكيا ہے ، اورجس فيرس مضبوط اراده كومتزلزل كرديا ب كاردوشعروشاع

آب كي مجها كريد فقسره كامفه م كياب وكياصاصبتم ويكناجا بين كدزيتم وكتاب دنياين ا بن رنگ کی بیلی کتاب ایا ایکامقصدید ب کواس صنف کی اور کتا بون بین سے بیمیل الیف ب جبکوتمبر ناطق كاشرف عاصل بوراج خير ميعاعل بويانهوونيا كى معلومات مين أنااهنا فداس فقره سے ضرور بوتا ب كر برفر مايش كي تعيل بهي ايك فرلفيهُ اخلاقى ب جبكوهم الاخلاق كمصنفين في اب تك نظراندازكي تفاه دور فقرہ توص ترکب کا معجزہ ہے اور تناید سی وجہ کرصنت نے اپنے نقر وتبعرہ سے محردی کے سے ارد و شرو شاعری کو تضوص کر دیاہے، اور میراعزازاب صرت دیگوالسند کی قسمت میں ہے، دیکھے کسی زبان کو حال اوركب عال بوه غالبان دقت دنيا والون كور يحى علوم بوسط كاكر يمكرزكس زبان كالفظائ اوراك وقيان غلطالعوام كى كنيايش ايك بنجيده على تخريدين بحى بوسكنى ب يانيين ؟

اظري في تعرف اصلاح من كى محو له الاسطور يور مضمون كى سطح كاندازه كرايا وكا، ما الكركوست ازبهارش بيداست

كيالك لم كے لئے بھى ديسى قررين شايان الفات ہوسكتى بين، و فسدا كے بندے اپنى كرم بازارى

ازجناب ولوى اقبال احدصاحب سيل ايم الاوكيث الم كده

سے بڑی شکایت مجوجا بصنف سے یہ ہے کہ انھوں نے تبصرہ اصلاح سخن کو قابل انتنا اور ورخورتعرض قرارویا، یه مانکه اضون نے نقد التبصره مین معانی و بلاغت کے دریا بها دے بین ، اور لطائفت اد بي جوام محيرد عين الرسوال يه كالوضوع بحث كب اس قابل تفاكر أس كو آنى الميت دى جاتى الم

ايك جاول پر پورامورهٔ اخلاص معربسله لكه دينا وركهی كی ايك انگ توشخ پرمو بند كا مرتبه اكسة الناكما ل خطاطى اوراعي زيركو ئى سى مكركما صحت و وق كى بحى دليل ب،

الرمرة ت ودوست نوازى ين اس طرح كى غلطى بوجائے تواس خيال سے كروليل بدنفارى ب قابل حرسات ذالعام طاب أوى كونتى فيندي برجى كى زدير كرف والون فينس كى المواخون سب كاجواب فن ايك المتنايان مكوت ديا،

خود توليان مرسين كومت كاكرين توبين اوراكى عزت افرائى كرتے اين فلايون تك كواس كى

عنا المجلية الميت كونت تويك الما مكتاب كرود با كال أمود كان خاك كى جانساد فال

سرقه فیزطا مرکی قسم و جهارم جوصاصب حدا کن نے بیان کی ہے وہ خودا و تسم مویم کی شال میں شعرطا تی کوچ تزجیح وی ہے وہ محل نظر ہے، عَا می کا شعر:۔۔

مسروفتم تبرترا وادمشرم، مسربالانی توانم کرد، البیزمروشکاس شوست

سروگفتم که بالات تو ماندلیک نوانم کدازین سندم به بالانگرم کسی طرح بهترخیین ب، به مانا کر جاتمی کا شوخته به گرما تقدی معانی کی لطافت کا بھی توخون ہوگیا، اولاً توخیرو کے معرعم اول بین قدیار کومعیار جن قرار دے کر سروکوائی سے مشابہ کیا گیا ہے اور جا بی نے سروکومعیار جن قرار دے کر قدیار کو استعار تہ سروکہا ہے، وہشتا ان ببینے صما

مخال منیدن باس سے یا منی بی بدا ہوتے بین کر سروکو قاربارے تنبید و کیرجوگتا خی کی ہے ، اس کے بعد پھڑا مت یا رکو دیکھنے کی ہمت مارے بندم کے منین ہوتی ، د و سری یعنی ہی ہوتے بین کر شرم کے ماک بھڑا مت یا رکو دیکھنے کی بہت مارے بندم کے ماک نگاہ او پرا و بھتی ہی نہیں ، ہمرصورت تواتم کر مبالا نگرم کے کا گڑا۔ سربہ بالانی توانم کر دیسے براحل بلندہ ، خودنگریستن اورکرون کا فرق ترجی شرخیرد کے لئے کا فی ہے ،

یهان پرایک نکرتال وکرید ، دوختم کلا مون مین بظام برخهوم کی یک نی یا بعض الفاظ کا شراد بونا بی اخذ واشفاده کی دلیل نیین برسکتی ، بکرخیال کی اسی روح پرنظر بونی چاہیے ، بساا و تات ذرآ فرژ سے زمین و اُسمان کا فاصل اور شعبده و اعجاز کا تفاوت بیدا بوجا تا ہے انزول قران سے بیشیر تمویل بن عادیا دیے ایک فیزیر شعر کما تھا ، اليكيانيين كرت اوركيا كجينين كهية المرفظر مع يحقين سنة بين اورفا موش رجة بين بهرايك سة توفن كرت بيمرين توعر كرانيا يدا تفين مزخرفات كى نذر بوجائي،

اَتُ دن بازارون مِن کچر بون مین اور بورا بون پر شعبده بازو وا فردش ابی عجیب غرب بسداؤ

ک بدولت جمتا کی ایک جاعت اپنے گرد فراہم کر یعتے ہیں، اور کرا ماتی پڑیا کے کرشے اپنے محقدین کو

دکھا کرکھ یکے سرے کرتے رہتے ہیں، بڑے بڑے واڈی اطبا ویہ تانتے و کھتے ہیں اور شہر کان نگر دجاتے

مین کو فان شعبدہ بازون سے البحقانیون، اور اگرا ہے قوقو واکی مایوس العلاج مریض ہوگا،

ودمری شکارت بجوسند نگنجیز تحقیق سے یہ ہے کہ اُنھوں نے صدائی البلاغت کی بعض را بکن توابل والبی محت کی بعض را بکن توابل المبرق البیاغت کی بعض را بکن توابل المبرق استری کے شورکو مصنعت صدائی البلاغت کی بعض را بکن توابل بھی المبرق المبرق المبرق المبرق المبرق المبرق المبرق المبرق البلاغت کی بعض را بکن توابل بھی المبرق المب

عالانگریزی کاشونه سرقه به نه توارد به ، نه ان دونون امورمین سے کسی ایک کا امکان بنا مزین جیسے شاعرکو جاتی کے شعرکا سرقہ کرینگی بجلا کمیا عزورت ہوسکتی تھی ، اور توار دا سلام مکن نہیں کونین یقینا جاتی کے اس شعرے واقعت تھے ،

 بكروه فنالين ين اخذ كى جوند مرف جائز ب كليد مرساخر كا فطرى حق بجوائسكو متقدم سي التالما بات ومن والون عامار إع-

اس موقع برسن سمعلوم بونام كافذواستفاده كالشرالوقوع شكلون كي نسبت جدا شارات كروك جائين، اش كى حسب في يل صورتين بوعتى بين،

على مناخرفيال تواينار كم مرطرزا داين تقدم كانتيع يا ترجه كرك، شلاقران كريم مورة قيامت بن النا كى عالم جانكنى كانقتة ان الفاظين كهينتياب،

كلا اذابلغت النراقي ه وقيل من تراق جب والمنى كا عالم زولت اوراعزه واقر بالين لكة بين كون ب وظن انتم الفلت، جها رهن كرف والا اورحيات ونيات مفارقت كاخيال بوما

اب يهان يروقيل سن را قيين كمة يهدكرس كاستفهام محتل المعنيين ب بعنى ساده استفهام بعن طلب بلى إدرامتفهام الكارى بين اس كامن يرمكة باين يبط تومريض عبان بليك علاج اورصوا صحت کے خیال سے اعزا واقر با و ما تعویز کرنے والے کو ڈھونڈتے ہیں اور کہتے ہیں صن راقی بھئی تبانا كون معالج بلاياجائ، كن ثناه صاحب وعاكرا في جائي . گرجب وور وعامب كركت كال عاتين اوركوني نتيج نبين بوتا تو بجراس جله كااعاره عالم إس بين بطوراستفهام الحاري كرتے بين اور سيكتے بين نسن راق ابى جب خدابى كوصحت دى منظور نهين ب توكون دعا تويز كرنيوالا بادران تدبيرون كيابونا ب، حزت عاكب فودوين النظراور برائ براع فنلائ عصر كالمحب نفين تر اورظن عالب الرقران كريم كاوى الداز بلاغت سامتفا وه كرك، يتغريكها ب، اوركال يرب كمضمون عُلاكاً

> كون بوتا ب- سريين مرد الكرعشق ب كردىب تى بيصلا ميرے بعد

لناجبل يحتلمس نجيرة منيف يردالطف وهوليل

اہمارے تبعدین ایک پہاڑے ،جس پروہی گذر سکتاہے جبکوہم اینا شرب ہمایکی دین اج ماری امان اودخاظت من آئے) یہ بہا ڈاتنا بلندہ جونگاہ کوتھ کا کر ازکشت پرمجور کر دنیا ہے ریعیٰ غایت ببندگا ك وجب ائن تك الكاونيين بيني على ، اورتعك كرناكام وايس آتى ب) قران ياك سوره ملك بين جها رفيلقت اماوات كاذكرب يارثاد بوتاب،

تم كوفداك أفريده جيزين كو أنقص نظ كا غورت د کھوکوئی فطور نظر ٹر تا ہے، بھر د کھواور دو بارہ دکھیو تحارى كاه كحسيا في وكرناكام واليس أف كى، اوركين كو في جواليسلوث إنفق أسكونظرنه أنيكا،

مأمرى في خلق الرحن من تعني من ، فارجع البصرهل تزي من فطوى تمراريع البص كرتين بنقلب اليك البض خاست

الكستيز كونفس كالن كالوشش مين إربار بغور ديجين الاه تعك سكتي الحوراني مقصدين ناكا مي بعدد يكي والاجوران كادائ جرات بنائ كالويانكادو إن سودايس أفي يجبور بوكئ ويعين فطرت ك مطابق ہے، اسذا قران کریم کا نداز بلاغت انتهائی زوربیان کے باوجود صدق حقیقی کا مظرب، لیکن بہاڑ جية بروجه كالمندى كى وصب نظرة أمكنا إلكل غلاب نطرت ب ملكه عبنا لمند مو كاتنابى اور فاصله ي وغظر أسط كا السلط المول كالمتوص اليساسي مبالغدا وردوع بافروغ من الرحباب ركس كي منطق بطق ربانی کو این مرجا بلیت سے اخوذ تبائے تواس دور آزادی بین کون زبان کمرط سکتا ہے، یہ تھی شال اُن دوما كلاون في جوباتم دار بالحل شاب بونے كے باوجود بھى ايك دوسرے سے قطعاً عير تعلق بوت بينا وران برسرقد، توارد باغزواستفاده كاطلاق نين بوتاء

صاحبه عدائق في اليال كورة الم الفيظام كعنوان بن درج كياسي، الكاكو في تعلق مرقد في ين

رُجِهِ آنا بِلِينَ ہِنَا اللهِ عَلَى ذَكَا جَا اللهُ كُولِ مِينِ اتنى وست ہے كر رَجِهِ اصل خوسے بِحَى لبند توگيا بِرَا قالبْ اس بنیا دیرا یک فلک بوس قصر تعمیر کردیا ہے، ان کے دیکھ سے جوا جاتی ہو منہ پردوفق دو سجھتے ہیں گربیا رکا عال اچھا ہے، یا شاہ : ۔ عرق کا مصر عہد ہے ، جس کا ترجم ہے صفر ت اتنا ل نے استقدر مہم کردیا ہے کواہل و و وجد کرتے ہیں،

ای خیال کو تغیر العن ظ کے ماعة حضرت استا ذالعلام نے اتنے بلنغ بیراییین ادا کیا ہے بس کی داد عَرَ فی بی دیسکتا تھا،

> ارمغلف نبود درخورفاک درا و گرآن سحبره کرآماده بسسیما ماند با خلاصرت دآغ کاایک شعربه،

یه معرعه کو دیا ظالم نے میری اوح تربت پر جو ہوفرقت کی بیتا ہی تو میرخوا کیے ان کیون تو

بحنسبي خيال ايك قديم عربي شومين اداكياكيا ب،

اب اگرحزت دا عنون کے شعر دائن کے ترجمہے وا تعت نے توشعر داغ ترجمہ ہوگا

ورنه توارد مجها عبائے گا، کیونکر توار دکے لئے یہ ضروری ہے کہ شقیم کے فیال سے متنا خرکو واقفیت ناہو،

ا نتلایه خیال کرمصائب حیات سے مگمبرا کرکھی کھی انسان خودکشی پرآما وہ ہوجاتا ہے مگرد نیا کے تلح تخریجا وہ اساس خودکشی پرآما وہ ہوجاتا ہے مگرد نیا کے تلح تخریجا وہ اساب ہیں جن کی نبا پرحیات دنیا وی سے رہا فی کھا گوٹ

ایسا معره بالکی استفها م قسرانی کا ترجم به اور و دسرے معرف بین لفظ کمررے و و کام میا کیا ہے جو اقسران باک بین صن کے بعد سکھ ہے عالی ہوتا ہے خدا کا شکر ہے کا آدگی کی آگئین بلاغت قران کے اقسان بارخان اطوون سے مورشین ہیں ، ورزمی لفظ حرفین کی مطابقت اور مردا تکن ومردا ڈراکے تنا ہر کی نبایرخان کوایک بھول النسب شوے مرق کا الزام دینے کی زحمت کیون کوارا کرتے ، سیرے سے سرقد قران کا الزام کی وریت استفادہ کی الفت کا جوجہ کر دکھا ہے ، اس بین بوجاحس کا سمانی ہو تی دعم کی افغی مفہون اور طرز بیان دونوں علی حالم منا خرکے سے دوسری صورت استفادہ کی ہے کہتقہ م کا نفس مفہون اور طرز بیان دونوں علی حالم منا خرکے کا م میں قائم رہیں ، اس کی بھی کئی صورتین بین اگر فیرز بان کے کلام سے اپنی مادری زبان میں وہ خیال کا اعرز او استفالی کیا جا آئے تو یہ سرقہ نہیں ہے ترجم ہے اور ایک طرح کی کسانی خدمت ہے ، جیسا کرنا نظر امین یا ذیل کے اشواد میں کہیا ہے ،

نالب کاشوقرن کے شوت بامتبار معنیٰ گھڑے گرونوکو تو نے مصرطاول کامنہوم نالب نے ایک شعرین نالب نے ایک شعرین نہایت خوبی کے ساتھ اواکر ویا ہے اور زبان ار دور کھی ہے ، اس مے معیوب نہیں ہے ، اگر بغیر کہی ترق کے فارسی زبان میں نبان میں

ميد كويم كوغم از ول بدرود جون توبيائي مسكن كي باين إن كيد بعي ذكها ما أ سعرى، گفته بودم بوبانی غم دل باتو گبو يم ميرو كه تفاريون كهته يون كهتجوده مباش درید آزار و برحیه خواجی کن

كه درطريقت باغيرازين گنا بيت ال شوك السلى روح يه تقى كه لفظاً زار بطور ترحمه لفظ ظلم استعال بواتها بطلم كے سنى بين وسط الشي في غير علم يشربوت غراب اسلاميد في عرف اسى جيزييني افعل بي كومعسيت قرارديا وي ا ورعدوان ياظلم كے لقت جلد ا قسام معاصى كويا دكيا ہے ،حضرت آدم شجر و ممنوعه سے متع التھاتے ہين اولم جنت انين برعينيك عاتمين توفروات بن ، رئيناظلمنا انفسنا ، عزت تقان اين يح كوترك الترسينية كى وصيت كرتيبن توفرات بن التالي الشرك لظلم عظيم، عرض كو أن مصيت ترى نبين جوظلم نه بورسي نكتيرترع ب،جو مذكورة بالاشعراً سنا دمين باين بهوا تفا ابكسي نافهم في شعر مذكور كي هيقي روح كونه على كراب خيال من أسي فهوم كواس طرح ا داكياب، منوروصهن بروزواتش اندركعبرن برجينوابي كن وليكن مردم أزاري كن اس شعريين اولًا توزبان ديوسمندون مزاردست كى ب، أنا نيا كياشراب بينيا مصحف جلانا، یا کعبرمین آگ نگا ناظفها ور دل آزاری نمین ہے ، سرقه مزوم تکرآرمیوب ، اور آبهام نارواکی بهترین مثل

ودوق كامرام، يمان شالاجنداشكار درج كي عاتين:-

فالب وش بواسائ كرة الترسيرا المروشرا و كوان بخت كيريرا ذوق، العجوان مخت مبارك زب مرييرا أج مين وسعا دب كاترے سربمرا والنح رب كدنوشاه كاخودنام جوان بخت براور يمى سلّم ب كفاتب مري كاجواب ذوق في

اب الملط فرمائي حزب غالب فوريخت كومباركباد ديتي بن كرأ ع تمزاده بوان بخت كم تر

كرتے ہوئے ہى إلى ايك عامة الور ودخيال ہے، جبكوتكىپير نے بیمات كى زبان سے بہت بلنے برایا من اواكياب (TOBEORNOTTOBE) وقوق اورفاكب دونون الكريزى زبان سے اكتفاع في تے ، وریقینا فکتیر کی ان کم کوئی واقیت زعی ، تاہم دونون نے بیضال بنا بے ایک میں اوا كياب، اوراتنا بستراداكياب كشكير على زموسكا،

وَوَق اب وَهُراكِيكِ إِن كرموائين كم مرائين كم مركم بعي فين الا توكرهموائين كے، عَالَب إلى وال يجى شور مِن فرو ملين ديا لين وي الله على الله الكورين ووق بن أماني في

ان مودمنات سے واضح ہوگیا ہوگا کمسرقہ کیلئے یہ صروری ہے کہ خیال، طرز بایان اورزبان تینون ایک ہون اور منافر کو تعقیم کے کلام سے واتفیت ہو، اگران جہار گانتشرا کطین سے ایک بھی یائی نہیں عاتی، تواغذ ہو، استفادہ ہو، تین ہوا ترجمہ ہو، یا توار دہو، مرمرتم ہر گزنہ ہوگا،

سرتد کی برترین صورت یہ ہوتی ہے کو کسی متقدم کاخیال نے کرانی عبارت کے پردے میں جیبانے ل كوشش كيجائي اوراس عي اخايين شعراً منا وكي اللي روح فنا بوكر د بجائي، شلافا آب كاشوتها، اس ماوکی پرکون نرماے اے فدا الشية بين اور إ كذيبن ملوا ربهي نهين، جناب الميرمنيا في فرماتي بين:-

كون دمرطاك اب أن كى اواؤن يرآمير تل كرتين لمرائدين سنيزين فاتب كے شركى جان ساد كى كالفظ تھا وہى يهان سے خائج، بيرقتل كئے جانے كے بعدم جانا

يشلوا ساد كاشو تقاء

بجائے والک پہاڑ ہوگا تبجہ کے نوشہ نے اسکونیمالاکیو کمر! اس سے زیادہ ہے معنی اور کمروہ مجبوٹ کی شال کیا ہو سکتی ہے ، ذوق نے نقالب کا غوسا سے رکھاریش کی کوشش کی گھڑنا کام رہے ،

لطیفه مناب دریا کے تھے ، جاب ذوق نے صدکان گرکه انتا کا جواب سو ویا بھر بھی ا کی راگهٔ کی راگهٔ کی سات دریا بین ساتون ممنز رکے بعد بھیرکوئی ممندرونیا بین باتی نہیں بچنا الیکن صدکان گرکہنے کے بعد بھی ہزارون معاون باتی رہتے ہیں ا

عبد بی ہر روں ما در میں کیا جائے ہوئے آت آو ق کا پورا سرانا ایکے سرے سے نقالی کی ایسی ہی الغرض کیا خاص کی ایسی ہی الغرض کیا خاص کی ایسی ہی الغرض کیا خاص کی ایسی کوئی نئی بات کہنی جاہد ہے ، وہان اس سے بھی زیادہ شدید ترمعائب النعری بیدا ہوگئے بین ،
شعری بیدا ہو گئے بین ،

شُلاً وْوَلَى كَايِشْعِرا-

رونمائی مین بچے دے مدونور شیرفلک کھول دے مند کوجوتومند کوا شھاکر ہمرا اول تورونمائی دولھاکونیین دی جاتی، دولھاکوئی پردہ مین تو ہوتا نہیں، البترد ولھاکوسلامی

ريات ،

المراكمة ال

اب اميام نارواكى شال يجاء صرت ذوق فرات يين ا-

تابنی اور بنین رب افلاص بسم گذھے سور ہ افلاص کو بڑ حکرمسرا

سراباندے کا شرف فدمت نعیب ہوا ، پیر فوشر کے نام سے پہلے تعظیماً لفظ شمزاد اُہ کا اصافہ ہے ، اورخود
امراباندے کا شرف فدمت نعیب ہوا ، پیر فوشر کے نام سے پہلے تعظیماً لفظ شمزاد اُہ کا اصافہ ہے ، اورخود
امرابی خوبی سے آیا ہے کرصفت معلوم ہوتا ہے ، برعکس اس کے ذوق نے ایک توخالی نام با فدرحا آتا نیا بجائے
المجت و اقبال کومبار کیا و دینے کے خود و و لھا کو مبارک باد و کیرتین لی شعر نیا کب کو بدرجہا لیست کر دیا اوردوکر
معرفین آئے گی تخفیص نے تو تفرکو مدہ کے بجائے وم بنا دیا ، گویا آتے سے پہلے نوشا ہ کوئین و معادمت کوئ
واسط نہ تھا بھن ہرے کے طفیل میں آج یہ دن دیکھنا نصیب ہوا ،

شوت یکی بیت نمین عبتا که کتابرام برائ و مزیربان جوابرات بین کسی خاص اندازیا خاص جنیب کی تخصیص اندازیا خاص جنیب کی تخصیص آندازیا خاص جنیب کی تخصیص آندازیا خاص جنیب خوادی در کرکسی قد کسی وزن ایک تخصیص آندازیا خاص وزن ایک بین تحقیم بین می این این می بین می این می بین می بین این این می بین می بین این این می بین می بین می بین این می بین می بی بین می بی بین می بی بین می بین می بین می بی بی بی بی بی بی بین می بین می بی بی بی بین می بی بی بین می بی بی بین می بی بی بی

710

یارِ حمیراحن ہے، عرفی: ازمن بگیر عبرت وکسب ہز کمن، ابخت نو دعدا دت بغت آسمان مؤا ا غالب ہم کمان کے دانا تھے کن ہزمن کیا تھے بسب ہوا غالب دشمن آسمان انہا خالم ہے کو تو فی کاخیال بجنسہ غالب شعریین قائم ہے اور محض بیرا یئر بیان بدل دینے سے غانہ کا شعر کہتا بلند ہوگیا ہے، کا شعر کہتا بلند ہوگیا ہے،

نسر چوشی صورت استفاده کی بر به کرکوئی قدیم بامام خیال نیکرایک زراست اطاقه سے آگوجت بلندگردیا اسلام خیال میکرایک زراست اطاقه سے آگوجت بلندگردیا اسلام خیال میکرایک زردام نیفتا دے ، سعدی آنیا اسلام خیال اسلام نیکرایک و درام نیفتا دے ، سعدی آنیا اورامنا فذکردیا بگرصیا دخود دام ندنها وت، دیکھیئے اشتے سے اطافہ نر نے خیال کو کمان سے کمان بنجا دیا ، یا شلافیقتی کا شورتھا :۔

ریاب کرمانداست زول قطسرهٔ خونے

اس تحرین فین نے مجر کے ظلم سے دل کی بربا دی کا دکھوار ویا ہے کداب دل مین صرف ایک

اس تحرین فین نے مجر کے ظلم سے دل کی بربا دی کا دکھوار ویا ہے کداب دل مین صرف ایک

بوندلہو کی رہ گئی ہے اور وہ بھی بیرے اعتوان نزر خاک بواجا ہتی ہے، تحریاب کی فراہ وہ باتی ہے کدالتجا

کرم کے لیے فتکوہ سم کمیا گئی ہے ، یمان سے نقاب کوا کیہ لطیعت نتا عوالما ورمکی ما یہ خوال بہدا ہوا، وہ

یک دل کی تحلیق خود ایک قطر ہُ خون سے ہوئی ہے گویا دل بجاسے خود مض لہوکی ایک بوندہ ، بجرا

کی صنوبری شکل اور بہلومین اُسکا سرنگون انداز آوزش بتا تا ہے کہ یہ قطر ہُ خون اب گراہی جا ہتا ہے اور فی ہے اور زمین کی فتی تقلی کوئی تھی کاربرگر قرم کو قطر کی بخباتی ہے،

اس خیال کو غالہ نے اس نتا عوار نہیوار میں ادا کیا ہے ،

بهاط عرسي تفاايك دل يك قطره فون وه بحى مور بتناب به انداز جكيدن مسرنگون وه بعى

اس بورے شرکی بنیا و لفظ ا فلاص کا وہ مجازی مفہوم ہے جوعمو گا بعنی صدق مجت اردو و ازبان بن ستمل ہے ، لیکن اس شوکے ملتے وقت خالباً جناب و آوق نے خود مور ا افلاص کے معالی کی طرت قرم بنین کی، شا د می کے وقت مور او افلاص سے زیا د ہ ہے محل شاید ہی کوئی آیت قرآئی ابور کیونکر میمان قوالد و تناس اور زوجت سب کی نفی ہے، یہ قو ویہا ہی ہواکہ نبیح کی بیدایش پر ھو اللہ اللہ نقت المد بت القرم الرحمان اللہ اللہ نقت المد بت القرم الرحمان المرحمان المرحمان الراس المد نقت المد بی محت وقت بسم المثن المرحمان الرحمان المرحمان المرحم

عَلَب، ناوُ بَرِكُر، قَ يِهِ وَ مُن كُلُون اللهِ عَلَى وَر مَن كِيون لاك بِين لِكَاكُر مهرا فَوَق، آنَ وه ون بَ كُلاكُ والجُمِ عَظِك كُنْ وَرِين مِه نُوكَى لَكَاكُر مسهرا

المت افذواستفاده کی ایک تبیری مورت بب کر تقدم کا خیال بجنسه قائم رب اوربیرایهٔ بیان بدل دیا استفاده کی ایک تبیری مورت بیان بدل الت التحاریزی این بال کے طور پرتونی و فائنه بوربیان مثال کے طور پرتونی و فائنه بوربیان مثال کے طور پرتونی و فائنه بوربیان مثال کے طور پرتونی و فائنه کی استفاده و فائنه کی اشعار فیلی میں دیا میں میں میں متاخب بین متاخب

ع في الما كاليك الدين

ازمولوى اینازعلی خان ما صب عرشی رامپورى

(4)

۵۲ در نواب بودم مراخرد مت گفت کنواب کے داگل نادی نیک گفت

۵۲ در نواب بودم مراخرد مت گفت کا رضاف کا رہے ہوئی کا با پرخفت

مطبوعہ رباعیات میں جوتے مصرع میں، ہے خور کی جرخر توریب ہجو خیام کے فلسفواز ندگی کو مین دیکھتے ہوئے درست نمین ملوم ہوتا اس کے نزدیک خواب معام غفلت کا نام منین ہے ہیں کو دنیا بیدادی اور ہونیا ری تھی ہے ، دو اے خواب جا نیا ہے ، اس کے کتا ہے ، کہ آخر عفل تھی کیار کر ، فانی عرکو رائگا کو دینا کہان کی ہونشیاری ہے ، اٹھوا ور شراب ہیو، ور ندکو کی دم جا تا ہو کو می کے دیا دیے جا کے دو مینا کہاں کی ہونشیاری ہے ، اٹھوا ور شراب ہیو، ور ندکو کی دم جا تا ہو کو مین را وہ کہ دین را وہ دو است میں صفورم دنیا فعال اور ہوئیات کے میز می زبا دو اور دین را وہ دو است میں صفورم دنیا فعال اور ہوئیا کہاں کی ہونشیاری ہوئیاں ارتبائی رائٹ

چون دائرتم کدے عدی دین ست والٹر بخ رم ،خون عدو کے نہ رواست؟
مطبوعہ نخون بین جو بھامھر عاس طرح لکھا ہؤسہ واللہ بخ رم خون عدورا کدرواست،
اسس صورت بین دونون مصرع ہم سنی بین ایکین زیر بحث قلمی نسخ بین نفظ کے شراس طرح لکھا گیا ہے، کو اگر دیجی بڑھا جا سکنا ہے، اگر یہ ہوتوسنی بدل جا ہین گے،

۱ درمقعب دید موگا، که اجب شراب دین کی وَتُمن به تو صرور بنیاجا بنه کیونکه گو مذبها وَتمن کافون مباح این ایکن به تو د و و تُمن بن اجها به مخالف گفتا کے دور بوجانے دین کامطلع صاب بوجائے

یریمی مکن ہے، کدگومی گوکہ نہ ہو، بلکہ یہ لفظ گونہ ہو، اور مقعد بہ ہو، کر، دشمن کا نون کچھ نہ کچھ تو مزورمباح ہے، یا کسی ترکسی میٹیت سے تو لفیٹا جا کڑ ہے" اس صورت بن ہمتر ضین کے ریا کارانہ زیرو ظاہرے کو تین کا ایک ذرہ کیر فا آت خوشیل سے ایک فاب بنا دیا ہے آبین کی فریا والیک اور کو یہ بات کے دول کے ایک فراسے ایک فاطری اور کو یہ و لائل سے ایا ہے وہ کہ ایک فراسے آبی کی کا رونا ہے، اور یہ معلوم ہوتا ہے کہ بہلے اُس کے پاکا فرخ وہ فران تھا جو نزر تم ہوا ، اور اب بھی ایک قطرہ رہ گیا ہے ، جو ٹیجا جا بہنا ہے ، گر ہوکس اُس کے فا دول کے ایک فرط وہ وہ بھی اُس کے فا دول کے اور یہ ہوتی جا جا بہنا ہے ، گر ہوکس اُس کے فا دول کے اول کا اول کا میں وہ کی ایک وہ اور ایک اول کے اور یہ کہ اور ایک اور ایک کی میں مرکبوں ہو اور آبی منا اور دول کی حقیقت کیا تھی کھن اور اپنی مظلومی کا اطہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور تاہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، اور یہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہے ، وہ شدتان بدینے معلیا میں اس کی اخترات کی اخترات اور اپنی ایک مشر تھا اور دول کے دول کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہ کہ اور اپنی میں کہ کہ اور اپنی مظلومی کا اظہار کر تاہ کہ اور اپنی مظلومی کو دی برا تک جسرت بہار ہا ہے وہ مشدتان بدینے میں یا مثل استا دکا مشر تھا ، ۔

زیاے تابقدم ہر کیا کہ می نگر م کرشمہ دا من دل می کند کرجا اینجات ولانا تبلی دیمة الشرطیر نے بھی خیال ایک تنبید کے ذراسے اصافے سے کتنا البند کردیا ہے

ملافظ بو:-

رم دوی مست که از صنعت بسرها ما ند ریاتی، بيمرا إساجم ال تونكا بم كو ئ

فلفا ای راشدرن مراله اور کامادل

يه عارون خلفاعك ذاتى مالات نصنائل اور ندسى سياى كارنامون اورفتوهات كالكين

بجبم ٥ ١١ سفي تيت: - ب

13.

يى رباع الدر عمراداو عفوظ ب اوررباع كامفهوم حدث شراهي تجعت الْقلَم بِمَا تَكُونُ ٥٥ بام بدونيك، راز ننوانم كفت كوت مخم، دراز نه توانم كفت طلے دارم ، کہ شرح نواغ کرد روزے دارم ،کہ بازنتوائم گفت الدابادى نسخەمين "كوتىرىخىم "كے بجائے " وارم سخفے " اور لا مورى نسخەمين " والم سخفے " ور ب ورشرح نتوام كرد " كے بجائے الدا با دى من رنتوانم دا در اور لا ہورى من رنتوان دا دن " ب " رود وارم كى عكرد و نون مطبوعه و ن من رازے كريب ايى درست معلوم بوتا ہے ، ٨٥ كروون كرك زعر فرسوده ماست يحون الرك ذا فك بالوده ماست دوزغ شررك ازرع بيودانات فرددس دع زوت أسود المات وركر دون كرك و كالي الما إدى تنوين وركردون كرك اور لاجورى تنخ من كردو نكريد ، ورج ب، بروونون لفظ مصحت علوم بوتي من اكمان ايك محدب سراوشي سا نظراً أبي وي برهايي من النان كي ينظر الله أتى ب، اوريت اندركوكس جاتب، شاع اس مناسبت ساكر دون كو اینی بورهی اور برانی کمرکتا ہے، ادائک یا لود ہ کی عگر دولون تون میں جشم یالودہ ، تررہے، یالود كمعنى صان كرنا بين اس لئے بالودہ أكلوكى بھى صفت بوسكتى ہے اور اشك كى بھى المكن سماس بين كديدان الثك بورخيام جون درياكو الركتاب، درياكا ياني أنون كا الربوسكة به الكوكا الرمنين كها جاسكنا، اورا گرأنكوكا أزكه هي دياجائے تويہ اطلاق بواسطم بوگا، اس كئے قريبى علاقہ جيوڑكر بيداختياركزنا درستنين، فواى توفلك منت تمرفواى بمثت وه جون برخ بام یک فرد مذکرت

چون بايرمرد ابودينا بمريث

چراور کور اوج اگرگ برشت

تقوى يعي عراض موجا كاب، اس كروه كى يدعا د ت شهور ب كدائي مرعا كردائة من جوبوا نع حاكل مينين ان كودوكرنے كے لئے وزك حورتين بيداكر لياكرتے بن بي وليل طنز أخيام استمال كرتا ہے كہ جب يدو تمن دين وايان باتوأى كاخون بين كالتون وروج الاحت بونا عاب كركون كيافتان يا مد عنوركريزير كل بے خوابى خت بدونس وبے ترافي وب با دة وجنت برلالا يزمرده كؤابر به تفت زنهار مكوكب تو اين راز نهمت مطبوعه را بات ين مبرا مصرع موخراور و تقامقدم ب، دوسرے مصرع بن بائے " ا و او جنت " كي المايم وحنت " ب المريد الحيا بنين ، مولس اور مهم وومر اوف لفظ ب فائده الحقيم بن اوه زمرت امنافه كرتاب المكراس ك فلسفة حيات يرهي عادى ب اجو عقامصرع اس نقطه كوروش كررات الرخيام شراب نوشي يا بالفاظ ديگر عيش كوشي كي تليتن نهين كرتا ہے، تو يدكبون كهتاہے، كه يبات كن ورت ندكمنا ظاهر به كداس كي وجرصرت يدب ،كمام د ماغ اس خيا ل كه ما مينين ا ان ك زديك يد مربي احكام كى خلات ورزى ب، فيام كى المقين شراب كوده لوگ ا كادور ندقد اين اللك ووي وتراع كلية داع مك محدود ركهنا بواه مؤاه كون بدن ير الامت بناجك، ه ووران جمان بدع وما في حنوت ب زيرم ناعوا في حنو ست برجيز درا والي جمان مي نكوم حاصل بمه عفرت ست، يا قي حوب مطبوعدرباعی من منون معرفون من حنوست کے بجائے بیج است رولیت ہے، میج معنی ناکاد اور حنومعنی نفنول ب، ترجیح کسی کوئنین دیجامکتی،

ده برلوع نفان بود نها بوده ست بوسته تلم زنیک و برآسوده ست الزرندر الخ بالت براو ع خور دن و کو شدن ما بیوده ست الدآبادى نى من الوع تك كاس زين من درى ب، الا بورى لني من الوح كلاب،

زان مِنْ كه مرومان وبرازم جبل كونيد فلان ياله بروست گرفت الدابادى نىخىدى تىرى معرع كے اندر لفظ دہر منين ہے، لاہورى لنخدين دہركے بيا الله الكزيراغ سجدودود كنفت تا كاززان دونغ د بود است الخير ازبروبك بودني بودنوشت رو با سرروزا ولین شوکه تفنات راز ان کی جگرز ان اور اود کے عوض سو د مکھا ہے مطبوع لسؤن ين دومراع معرع كان دو سراشع دو نون تن يون درج ها، رويرس لوع بن كراسًا دِ قصنا اندرازل المني بودني بودنوست فلى شوكامطلب يب كرروز إزل كر معا مقعد يا بالفاظ وكر، ط شده امرك ساتو بو زندكى ببركردكيونكم حوكه نك ويدمن آنے والاب، وہ تضاوقدرنے بہلے ي كلحديا ب، انسا كى فكرے تعنائين برل سكتى ، لهذايہ مزب اور الحاد وغره كا حكوم الكل بے كارب، ١١٧ من سي غذائم ، كدمرا أنكرست كردا بل بشت بخوب با دوني زفت عاے دیے ور لیط برلب کشت این برسرمرا نقد ترا نید بیشت مطبوع ننون من آنکه کی عگر آنکه کان تازی مکھاہے، دوسرامصرع دونون الدآبادی او البورى لخون بن اس طرح درج ب انگرے آنکہ بہترہے،لیکن دوسرامعرع فلی اچھاہے،خوب وزمنت مین صنعتِ تعنا دہے اس كادورت زئت كم حالمين است وب انب ب، ٥٠ خام تنت برخمه ي ماندرات

مبوء سنون ين تبام كى عكر يكام ورج ب، نيسرا مصرع الداً با وى نيخ بين يون لكما يرو م چون با در در در دم مع الابورى من سي كر بائ مت سين ب جو تقامهم و ونون من م مور خور و گور و م گرگ برشت، ہنت بہتن کمراے سے شتق ہے ، مقدرہ ہے کہ جب دیاے کوچ کرنا لا برہ تو ساری موجودات فطع تعلق كراوا يرمب جزين اكاره ا در حيوارد في كابل بن ا ١٠ شابي مطلب، كه عاصل عروميت مرروز زخاك، كيقبا دوجميت احوال جمان و اصل این مرکم ب خواب و خیا ہے ، و فریے و دسمیت مطوعه منون منای کی حکر شادی اور سرروز کے بجائے سرورہ درج ہے "اصل این عرف عوض المرأبادي لنخرين عاصل عراب اللي رباعي كامطلب يهب كراكر عورت ديكها عائے توانسا كومرت مِن المحان كى فرصت بي ملح كذر اور فاك من لل فاك بوليا، اس كا انسان كوريا اور خابى كارزوندكرنا عائب ونياكى تاييخ يرتظر دالو، روزانه كيقبا دوم بدا بوت بين اورروزانه ك ین فی جائے ین در اسل عرفواب وخیال اور خالص دهو کا ہے، الد اين طرفه رباط راكه عالم نام ت ارام كر المق مع وشام ست بناست كروا ما نده ميشيت كوك ست كرمد كميركربرام س مطبوعه ننون ين طرفدرا طاك علم كمندراط مكاب الويمقا معرع اس طرح درج ب، قعراب كريميه كاومد ببرام س، كهذ سطرفه اور قصر سيت كے مقابل مين كورست ١٢ ليل يوياع الدروس أنت

ما بايد جيولاله بروست گرفت

فرانی از ل زبر و گرمنزل ویران کنداین نمیر بوسلطان برخات مطبوعه نمون دین ارسلطان روح مت " به او رازل کی عبگه امبل تحریر به بیوهامعرع اس درج ب است

ازیا گلزخیه کرسلطان برخاست ۱۳ سخوارخ خود با بر نوروز بیشت این دل که نکسته گفت درت پس مبز خطے دمبزه زایدی بین سلے پیخرا نکه مبزه از خاک تورست مطبوعه ننون مِن 'بابز'کی مگه زابرہے، دوسرا مصرع یہ ہے، سه دین دہرشکہ تہ دل بنوگنت ورست ، دوسرا شخرا الداً با دی ننج مین اس طرح کھاہے،

دین دیر شکرته ول بنوکشت درست و درست و در اشو الدآبادی تشخه بین اس طرح لکھاہے ا با سرخط البسبزہ زارے می خور بریا دیے کر مبزہ از خاکش رست ایموری شنخ بین جو بھا مصرع توقلی کے مطابق ہے ، گر تمیرے مین کچھ فرق ہے ، اس بین سے

مِنْ خطو مِرْه زُارِ الله ومن ، درج به ، مه تاجند زنم بروے دریا فاخت فرید نیم چون بت پرستان کنخت،

اشب من وشیشهٔ وجودان کنفت می خوایم دمعشوقد، چدون خیرشیت الداً بادی ننوین برر باعی بهت مخلفت ہے، صرف جو تقامصرع متی ہے، باقی تینون مصری

ين زين آمان كافرت ب

برجند کرازگاه برنخ و زشت نومید نیم چوب پرستان زکننت اماسی که برم از نحن وی می خوایم ومعنوق چرون چیم شب اماسی که برم از نحن وی لابوری نسخ مین دوسرااور چینا معرع الراً بادی نسخ کے مطابق ہے، بہلا قلی عبیا ہے اور تیسرا لوین درج ہے، م

برصورت الدابادى نسخه تغریباً غلط اور لا جورى قدی غیری جے بے قلمی نسخ درست ہے،

\*\* کے والے وران ول کر دروسونے غیرت سود از دہ از مردل افرونے غیرت میں میں کے دران دول کر دروسونے غیرت میں کے زراز ان ردزدگر د فینے غیرت منا کے تراز ان ردزدگر د فینے غیرت منائے تراز ان ردزدگر د فینے غیرت

مطبوعه ننون من «دران ول ، عربا ئران دل براؤها وراد مه وال دراونين الولة اس المقلى المنوع المنوري النوري النوري النوري التوري النوري ال

مطبوع نمخ ن من تماز من تک بائے ساز متی اور بردست کی مگر وردست کخ رہے ، شاہ الما اوی فی تماز متی ہوں کہ المان کہ ہے ، مکن ہے یہ مناسب ہو الکین منات یہ بہا کہ کا مان الم ہے ، مکن ہے یہ مناسب ہو الکین منات یہ یہ ہے کہ اس کا ترجیہ یون کیا جائے کہ زندگانی کا ماز (باجہ) بہت (بے فیز) ہے ، اس کے کہ جو کھیت اور میں بیٹ رہے کہ اس کے اسباب ہیں، جنگ رباب یا نسری وغرہ اور میر مت بڑھکرول، وہ میر نہیں، اور جب یہ افیاد میر نہیں اور جب یہ افیاد میر میں تو کو کا ماز (باجہ) کے اسباب ہیں، جنگ رباب یا نسری وغرہ اور میر مت بڑھکرول، وہ میر نہیں، اور جب یہ افیاد میر میں اور جب یہ افیاد میر میں کی کاماز افیر آفرین کس طرح ہو مکتا ہے ،

د اذما دینے برسی ماتی اندہ ست ورصحبت عربے وفائ ماندہ ست اذبادہ دوش کے بی بیش ناند ورع نددانم کہ جباتی اندست اذبادہ دوش کے بی بیش ناند وزع نددانم کہ جباتی اندست الدابادی ننخ بن در کی جگر ازاور بے وفائی کی جگر بیوفاتی ہے، تیرے مصرع بن کے کے کی بیائے کی سے ناکھا ہے، الاہوری ننخ اس کے مطابق ہے، مرت ازصحت کے مومن درصحت ہے ہے ج

تبروعلدوء

# تلخيص بيوني

## عورتون كامرتبة

اخبار المس كے اوبی ميمه مين ايك مقاله عور تون كى تدر بحى ترقى كى تار بخ بر بھے اين مختفر طورير طبق نسوال کے مراصل ارتقا کا بران ہے سطور ذیل میں اس صفون کا فلاصر بدیر اظرین کیا جا آہ، جنگ عظیم کے بعد جوز بروست! نقل بات بوئے، اُن بین سے ایک نقلاب وہ ہے بوعور تون کے رتبرمین واقع ہواہے، یا نقلاب جوالمقدر تیزی کے ساتھ ملکہ یون کہنا جائے کہ کے بیدا ہوگیاہے، ا كي كيل كے ليے دراصل بيدون سال كى مدت دركارتھي عور تون كى اس عديد عالت كاملانهايت ابيء اور مزورت كالبروز كيا عاساء

مرسرى طور برغور كرف سے معلوم بوتا ہے كہ يا عور تون كى آزا دى بين ايك بہت لمباقدم ب جس كى رسانى متعدد عبون كا مثلاً سياست، قانون ، مقافيات ، اورتمرن ، اس تحريك طبقه نسوان كوايك لبند ترمقام يربيونيا ديائي ، تاريخين ايسي غيرهمولي عورتين لمتى بين بجوابين ذما زكروو ين بجى ممتاز تھيں، بہت ى مورتين تاج وتخت كى مالك بھى بوئى بين، اوران بين معين نهايا طاقتورا ورُضبوطارا ده کی تقین ، ان کے علا وہ ایسی مورتین تھی اکثر میدا ہوتی رہی ہیں ، جن کی عز كى غير عولى كالى وجرے كى جاتى تى بىكن مرد إن تضوص عور تون كى جو تو قير كرتے سے وهأس احرام عبالل على و تقى ، جوعام عور تون كے ساتھ برتا جاتا تھا، عيسائيت نے عور تون كا مرتب بهت يحرزها ويا بضوضا حزت ريم كم باعث جلى يستن في تمام طبقدنسوا ن كولا في احزم بناويا يكن

مصرع من دو اون كا مزر وزائك بائ از لكماب،

تظی راعی من قافیہ درست نین غاباً کا تب کے سوے بیو فاتی کی مبلہ سوفائی ورج ہوگیا، نقاط اور بمرزه تورين اس قدرم شكل نظر آنين اكدان ان وهوكا كهاجا آج بيى غلط فنمى اس كاسبيوني لكن اس ع قطع تظرك على نخر ع ب الك نن اع الك كالمان برته ا فيا م كالم في في نو اطبعت كل ك ايك سركهان بجار كمن و و تواس خيال كاها مى عقا اكد جو كيد به حال ب، نه معلوم ك وتت بمان سے کوی کرجانا رائے ،

يرول منهاز انده نا آمده برنخ ا، تا بواني، عم جب ان يج سنج بافور بری گرجہ سے داری کیج و ش ی خور و ی بخش کرین دوریج مطبوع تون درازاکده و زناً مره ریخ "ب، غالباً کاتب فی مدود العت کے زیرادا الفظر كوالعن اور مرين تبديل كرديانى اكره عيد المرة برج ، اس ك كردي نام ب اس في كري كاجب كا لناانان كي عزوريات زندكى بن داخل بوا

ترا عمرع من ملوع النو لا الدر لا وورسيخ الكي الدر التع الكا بي ورات ازين اجهاب الكن دوردار كى تحراف علوم بوتى ب،سراك سيخ يا دارسينج كيت بن الكن ب دورت ا بعى كمت بون بكن ميرى نظرت بنين كذراء

१३ , १७ ७ रेश रहे . ज रे ए ए द سماز جو يرسو داج لغذاد وجر الحن الم الخ بخره أيد ازغره برلخ، یورکے اور ان برغ کن تيرا معرع مطبوع لنخون ين اس طرح لكها ع، ٥

كاؤش كربدرازمن و تو ماه بے ، منوی مینیت سے دونون مرع متوازن بن لین قلمی بن دوانی اور رحیگی زیاده ہی

خ دستاء بن مناونسوان كاليم مفعل بروگرام مرتب كيداوريد د كها يا كاهكوسي معاملات بن حد لينا عور تونكا حق ہی نبین بلکان کا فرض بھی ہے اوراس فرض کی انجام دہی کے اعظ مکت کو جا سنے کہ تا م عور تو ل کو لیکم اورسائ عوق كرا تدعور تون كومواشياتي أزادى مى عال بونى جاسيا ي المايدي اورمعاضياتي معالم ین در تون کے مطالبات بڑھتے گئے جیند سالون مین عور تون کے مطالبات کو بڑھانے کی غرض سے بهت ي الجنين اور مديسة قائم بوكية اوراس تخرك مين عيسا في استركيون في فاص حداليا، ولاتارین مان سوارث ال الما الم John Stuart mill عور تون کے وو سے کی مدوسے بارلمين كامبرخب بوا،اس كانتخاب كاعوام برخايان الربوا التشاءمين ل في اين كماب عورتون كى ككوميت شائع كى اس كے بعد متعد و محالك مين عور تون كے مرتبه مين ايك عام ترتي نمود اربونے لكئ Dr. Lette's Society for Promoting) , German women The Employmentofe Wom ارْ تَعَا الْكُتَانِينِ وَكُركِ يَرْى سَارِ فَي كُنَّى اللَّهِ الْكُتَانِينِ وَكُركِ يَرْى سَارِ فَي كُنَّى ا اندلیاین ارمنظ نے ایک فیکوئ ایک ر Jaclory Act اندلیا جس کی دوے كام كرنے دالى عور تون كوهفاظت و بى حقوق دى گئے جواشار دسال سے كم كے مردون كو كال تھے بيات كيا ين ايك قالون افذكر اليابي جس سے كارخانون مين عور تون كے كام كرنے كى مدت دس كھنے متعين كيكن شادى شده مورتون كى جائدا داوران كى مليك ستعلق ايك عام تورش بديا بوئى استشاع من بل (woman and Socialism )"בוליב" (Bebel) خاین بونی،اسکا مقصد مرد دن اور تورتون کی ساوات کویین کرنا تھا بمصنعتے ہر بات میں دونو كواكيب كالطير مطواكرن كوشش كى اس كتاب كالتربيت كبراظ ادواس كي فيالات عامطورير إدجوواس كماوات كاكونى موال فتفاء دوى جريع في كبي كى عورت كويوب يا كارونل ياكس تعبد كايا درى بين الشاكا خيال نهين كميا ، موز دورتين رمها نير موتى تنيين ا درا بني برا درى بر بورا قا بور كمتى تمين البين الميشه ودون كزير دايت كام كرتي تين مغزلى مورتون كى عالت مشرق كى عورتون عبهترهي آمام المحدوكونكاخيال تحاكيه عانورون كمانندين اوران بن كوتي روح نبين عيما وراكرم يخيال عامطور الميلم نين كياجا بالتحاريج اس الما معلوم بوتاب كأس زمان من عور تون كى كياتيت مجمى عاتى تعي أسوت ايك زردس تبديل واقع بوكئ ب، اوراسكاباعث ده ماريخي واقعات بين جفون في كتراورجبرو

مور تون کے مرتبہ بین جوانقلاب بیدا ہوا اسکا پہلاسب نشأة تا نیرتھا لینی وہ د ورص مین علوم قدام كااحيا بوال اس تركيكانيجريه بواكرابل علم الخاص كى عزت كيجاف لكى جس بين معزز فواتين مى مردون کی ترکی فین بین مام طبقانسوان کے رتبین کوئی فرق نہیں ہوا بنشلانا نیر کے بعدرانیا ریش واصلات مذين كا دوراً يا، ياك مذمبي تخركي تفى اورعور تون يراس كاخاص الزبوا، طباعت كي يجاد كيدوهوم كاتنا عدين تيزى مكر ما توزق بوئى، اور فالل عور تون كى تعدا د براهمى كى المعاربون صدى ين جورتون كے قائم كرده فرقى فرقون كوبست ترتى ہوئى اورستد و مالك بين ال كا اثر براهمتا راليا ي عنون كيا المين سر بوين مدى بن مورتون في شورتن شروع كردى تلى، وبال الملكانع Jis (maryland) insize Margaret Brent is sout ين يَنْيت الك مبرك بيض كاس ظامركما تفاء القاربون صدى من كرابك ملكس واكرنيوالى عورتو

ال خالون ساورتون كى زنى كى دفقار كالنداز و بوتاب أبادى كى ترتى كى ما تعقابل مورو كاندادى براسى السول عدى من ورتون كارتى كا مام تركي بيدا بوكن الوسى الور عدى مارى

ووزنيين بمورا ب، مشرفد البش كافيال بالرخرك اس ع الحل مخالفتي بي تخرك أسالام كى طرف ليجاد بى بجويسى اعتقادات كى يابنديون سازادت، أس اسلام كى طرف جوتريسم بذير باور تهذيب كى ترقى كے ساتھ ملى سكتا ہے ،أس اسلام كى طرف جو مجت اور رئيننى كى طرف يمين ليجا تا ہے ا اورأس اسلام كى طرون جود الني حقائق كى تبلين اورغير محدو د ترتى كى حوصلاا فزائى كرتاب، غرض يركحرك اُس اسلام کی طرف لیجاری ہے جونبی مرسال کا اسلام ہے" مؤلف نزدیک بیمکن اورکب ندیدہ ہے كيونكاملام بن انسان كى ترقى كے لئے كوئى مانع نبيين ہے، قسدان بين تماستر منتها سے كال كى تدانيا بین اور قران بی بھارانورا ورہاوی ہے ایر توطراتی نماز کے متعلق بھی کوئی حکم نمین صاور کرتا بھرا ہے قواین کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے ستراہ اور روشنخیالی کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے ستراہ اور روشنخیالی کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے ستراہ اور روشنخیالی کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے ستراہ اور روشنخیالی کے نافذ کرنے کا کیا ذکر ہے جو ترقی کے ستراہ اور روشنخیالی کے نافذ کرنے کا کیا د کی فالفت بین نیان ہے، کیا ایسی بنیا وکسی تہذیب کی تعمر کے لئے بھی ناکا فی ہوسکتی ہے ؟" اتحاد اسلامی کے فنا ہونے کے بدر قوسیت کا ظہور ہوا ہے لیک آج کی وطنیت نیست نا بود کرناکیا سنی اسلام کی اس روعانى براورى بر نوقيت بى نيباتى، جوتام سلمانون كواين كوية اغوش من لي بوئے ب، ياملا كوكمزور نهين كرتى، يراك تقويت ديتى م، مرقوم الين جغرافي حدود كاندراينا فعال كي فخار بالین وه مرکز فراموش نین کرسکتی که قومی صدود کے ما درااسلام کی برا دری ہے جو تو می رکاولو كود وركرك اسلامي يكانكت كوقائم كرتى ب، ترك مقرى نوب ايران بهذوستاني اورافغاني ، يرسب باوجود سلى اختلافات مذہبى اتحادكى قوت محسوس كرتے بين ،سجدين ، ج كے موقد يرمالك غیرمن ، عرضکه مرحکیجمان وه ایک د وسرے سے ملتے ہیں اان مخلف قومون کے درمیان کوئی مخاصان اغراض نبین، کوئی اجنبیت نبین، کوئی این بیج نبین ،جویر مذکبیا سکے ، ایسی غلیج جوانگریزون کوفرالیدیو سے یاجر منون کوان دونون سے حداکرتی ہے "اس دعوی بین ایک سیانی ہے ،جس پر مصنفیر له معارف الكريب،

الميم كي الي ون و ترك و ق كون الى بهان تك كرا عظم ك بدوه مقصد عالى بوكي بس ك من التي ا وت مال عدد براولتن جارى فى ، اس عسرمدين ورتين مردون كى مدد سے زندكى كے سياسى ، مانیاتی، اوریسی بنون مین ماوی حقوق کے اعظم وجد کررہی تنین ،جناہے قبل کمیں کمیں اس تم کے کھے حوق عامل ہو گئے ایکن ان مطالبات کی تمیل جائے بدری ہوئی، اب بہت کم ایے شعبے ہیں جنین عوری مردون کے دوش بریش مرہوں ، وہ پارلمین کی بمبرین ،سرکاری دفترون بین کام کرتی ہیں جیوری לולי אפלי שיו ונית לגו משמח אפשו ליים יי

تنزيب ايلاى كاتاريخ.

سرزوم (mr. Zwemen) بنى دە تئورىيانى سى جى نے دنيا عاملام كوعموما اورسلمان عرفون كوضوشاعيسا فى بنافى كابيره الماياب، الخون في الينود المعلم ور لدين سطر فدانش كاتب اردى بتنديب اسلامي برايك تبعره لكهاب مسرزو كركواسلام عص كالتنفف ب، اكس كالفيل كى عزودت نين باين بمرتبره بن أكفون في اعتدال كوبيش نظر و كلين كا كونشش كى ب،

من الجيار الوابوا في تهذيب وراس كي الن اسلام يحينيت ايك مئلدكى عوب واركعلوم اوروبان كاسائدة اورخوارج معتعلق إن يوين مولفين كى كما بون كى ترجم بين، بقيدا عامختف وست اور تینیکے بین اورن رستیداوران فلدون کے حالات نهایت خربی اور صحت کے ساتھ بیان كف كي اور وال وطل بن سلما فو كانفا و تعليم اور اس كم مقاصد كما بواب بهي قابل طلا بين ين ابوابين موجوده معورت عال ع يجث كي كي ميد مؤلف كولقين م كراسلاى تهذيب محفل وورگذشتك ياد كارنيين ع بكوايك روشن مقبل جي أس كاسا من عداملام اي مقصد مرون بن عمي بون کتاب کومقدس کتاب کا در جرد کيرا وس کے مبرط ب يابس کو قبول کر ليتے بين اور ان کو تحقيق کی انتها بچھتے ہين ،

اکنزعیان دوش خیال اسلام کو اعلی اسلام کہنے سے گریز کرتے ہیں، کریہ اسلام قدیم ملایا نہا اسلام کے فلاف ہے کیا زویر عیبے پر ڈسٹنٹ عیبائی سے بات کہی اسکی ہے کہ کیکیا روس کی تھولک ہے کہنے میں جی برب نب ہیں، کر پر ڈسٹنٹ میبائی سے بال عیبائی ،، اسسلی عیسائی نہیں ہیں ؟ ،،

## صنعاد السلطنتين

تنا مرک گرم اورخشک خطر کے بیروہ صریح تا ہے، جوہمن کی بہترین صدیب بینی کنارہ کا بلند
خطر بہمان باریش اور بیدا واریم زیادہ م ہوتی ہے، اور آبادی بھی سے زیادہ ہے، بھوہ کے خرت
یہان نہایت کرخت سے پائے جاتے ہیں، تیسرے صدیمین بارش نسبتہ کم ہوتی ہے، اور کا شت

مزارده دال د کاب، مزی تهذیب اسلان کوبدار کردیاب، برماز بند دستان ین بهون فادى ين ، تركى ين ، جدهرد يصيح سلما نون ين نى زندگى بيدا بورى ب، وه مسائل كوزها نه اصال ك نقط انظرے ديمي بين ، مزمبى قوابن كى تفر كے كے اے تا توا مد بناتے جاتے بين احال كوما فنى سے مطالقت دے دے ہے ہیں، موجودہ ادادون كاجواز قران اور حدمیث سے تابت كرد بين ، اورأى فليح كوير كرنے بين كوشان بين ،جود نيا سام كے دوبرے فرقون كے درسان عالى بالكين اس الملاى تهذيب ين جى كى تبليغ مى فدا بن كررب بين بهت يك عيسائيت كاعتفري كا، زمانه ماضي بين جيساكم و كها جيكين، ميساني اور اسلامي تدن كے عذور اجزابك بي منظ المياب محى وه أسى مقصد كبطرت نيين جارب بين ؟ " صيقى اسلام تقيقي عيسات ب القعدد و نون كالك بى ب الفاتم يرمشر خدا بحق الكفتة بين كم مغربيت كى جو بواا يني يورى طاقت ان مقرق بين على ديى بي أس ب إسلام بين زنوكوني كمز درى يا نقص بيدا بواب اور ندد وبرباد بر الديات اسلام بنهايت مضبوطي كرساته ان بواؤن كم مقابرين قائم ما دكيا مولف کا یہ خیال احوج سے ہے کوائن کی فواہش ہے کرایسا ہی ہوتا ؟ اور کیا ہندوستان ترکی اور ایران کے

معادف ، یم کومنر صلاح الدین فدا بخش فان کروج ہے جو دہ اکمز بر منی کا بونکو

بد انتماعقبہ سے ماقت انگریزی بین تقل کرکے اپنے نام ہے فتا رہ کرتے رہے ہیں کبھی کوئی عقبیت

نہیں وہی ہے ، دولوگ جوا پہنے گھر کا عال بی دوسرے لوگون کی زبانی سنکر دوسر دن کومناتے اور

فرش ہوتے این گریم بھی اپنے گھر کے عال سے واقعت بین وتم کے قابل بین ، تاہم مسٹر موصوت کی

دمجیب افتا بردازی سے اسلام کو کچھ نم پھی فالدہ تا پہنے اے کہ انگریزی دنیا اسلام ہے کسی دکسی طرح

مشن ہوتی ہے ، گمراگن سے زبرد مست فقصال اُن انگریزی فوان سلماؤن کو بینے دہا ہے جو مردی ا

نبردجده

## الجباء عليد

#### تخادمذايب

اوركمين الين كايك كروه فتلف مذابب بين روا دارى پيداكرنے بين مشفول م الخياى سلسليس يو د يون كى تقريب رنور و زك موقع يرنويارك بين ايك مزار محتف الل بذاب كاليك اجماع بوا، اورد ل كلنشي، راسرلنيد، سيسين، كدارناته واس كيتا، اور داكط بحكت تنكوف اس موضوع بر مختف تقررين كين بمشركلنش في فرمايات ونياكى مزجبى زندكى بين كوئى موال اس موال س زياده اہم نمین ہے کو خلف مذاہب کا ایک دوسرے کے ساتھ کیارویہ ہونا جا ہے، اور کیونکروہ ایک دی کے ساتھ مل کر کام کرسکتے ہیں ایروال عیسائیت اور بیودیت کے متعلق خاص طور پر میں ہے ہم شرداس کیتا نے بیان کیا کہند دُن کو اپنے ہودی ہما یون کے ساتھ کیون محبت ہوتی ہے "ہنو دکومیودی كى ما تھاس كے مجت كروه بھى مندو ك كى طرح اليے خداكى يوشش كرتا ہے جوتھا جو ہے، اور جور بهيكا، اسك كربهود يون بين عيسى ابن أوم بيدا بوك، يهود يون بى ين دنيا كراك برك بيني بنودا بوع، اوراس ساكيروديون اورمبدون كطراقي عبادت بين ايك صرتك شابهت بي بخصا عبر نی اور سنکرت مزہبی ترانوں مین ان کے علاوہ اور بھی تقریرین ہوئین، اور مختلف ادارون نے مباکیا كينيان يعجى النايل سراكيك التي ينكالاظهار بوتا بداك نامز كاد كاخيال بكريك تاریخ مذہب میں ایک جدید ترکیا ، اور رفتہ رفتہ وہ ویوارین گررہی ہیں جو بہودی اور سیانی مذہب کے متبعین کو مداکے ہوئے تھیں !!
مذہب کی متبعین کو مداکے ہوئے تھیں !!

بھی مرت وا دیون کے بلنہ صو ن بین کیجاتی ہے جو تے صدین بھی بارش کم ہوتی ہے، اور زراعت مرت مغزل بلندهو ن بين كى ما تى ب، اندر د فى سيت منطقة بين موسم بهارين كم اورموم كرما ين زياده بارس بوتى إيهان كى أب ومواعمده اورس كى كيامفيد ب، اوراكس منطقة ين كبين كبين خط نبروس بهي زيا ده أبادى به بهشرقى بهار يون بين بن كى بلندى . به مؤجود منرق عانب ستورد واویان بین، تدیم زمانه بین جب یک اہم تجارتی راستداس تصدیم بوکڑھا كى جانب جانا تھا، تويەنطرقدىم ترين تهذيب كامركز تھا،ليكن بعديين يركزيت مغرب كى جانب منتقل ہوگئی، اور صنعا رنے اندر ونی سیت منطقہ بین اہمیت عال کرلی ، اس مقالهین صنعای کی کڑت کو خت کابہت واضح بیان ہے ، کنوون ہے آبیاشی کرکے سال مین تین فصلین بیدا کی عا ين شهر كا نفتر الكرين مندسه كي كل كاب، اور در الل بجائے ايكے و وظهر بن، وه مشرق اور مغرب كى طرف با دبين اور قديم فهر حوب خرق كى جانب اصل بين أس كانام صنوا به مقالهين شر کا تفصیلی نقشا در عمار تون کی تصویرین بھی شامل ہین، اور دہان کے باسٹند ون کی زندگی کو

مصنفی کی کی کمان وارایش کی کمان سیالصی بر کے مصدر مها جرین کی تمیسری جب لیر ارتان بین الدین احدندوی فیق داریم نفین

جس بن عزیت و بدانتد بن عرصرت ابو مرره و دی حزت سلمان فاری حفرت ابو فرغفاری حفرت ابو فرغفاری حفرت ملات کورنگا من مانت کا در در گیراد الهاجر صحابه کے حالات کورنگا منافر من الدین و ابدا اور در گیراد الهاجر صحابه کے حالات کورنگا منافر منافر منافر کا در بیا اور در گیراد الهاجر منافر من

## البركي مُصِوّا أيْرِ في

پروفیسر الڈین نے اوری میگزین کے ایک مقالین دکھایا ہے کوا ہے ایک صدی قبل انگلتان کا طرز سائٹرت قدیم بابل کے طرز موا شرکت بهتر نہ تھا بھان کک قانون کا تعلق ہے، ڈبخی باوشا وارک کے قوانین جو نامیس و بین بابل مین عکومت کرتا تھا، جاری جہارم شاوا گلتان دسمیسی ایک نشاری کے قوانین سے بہتر سے نتاہ ڈبخی کی دھایا غلام رکھی تھی ایکن ان غلامون کو ذاتی جا کرا در کھے کی اجازت تھی، دہ لوگ بچون کو باس انگلتان کے قانو کے رفلان ذاتی جا کرا دین ہوتی تھیں ،اگرکوئی شوہر داشتہ عورت رکھ لیت تو ہوی کواس بات کا جی تھا، کہ اس مورت سے این ہور دھلوا اے اور اپنی کرسی گرجا بین لوا جائے بر فلات اس کے محلام اللہ کا مورت سے این ہولیت اس کے محلام اللہ کا مورت سے این مورت سے ایک ہولیت اس کے محلام اللہ کا مورت سے این ہولیت اس کے مورت کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے ایک ہولیت اس کے مورت کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے ایک ہولیت اس کے مورت کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے ایک ہولیت اس کے مورت کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کا دورا بین کرسی گرجا بین لوا جائے بر فلات اس کے مورت سے اپنے بیر دھلوا سے اور اپنی کرسی گرجا بین لوا جائے بر فلات اس کے مورت سے اپنے بیر دھلوا سے ایک ہولیت اس کے مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کا مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کا دورا بین کرسی گرجا بین لوا جائے بر فلات اس کے مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کہا دورا بھی کو مورت اس کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کیا دورا بھی کو مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کا مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کیا دورا بھی کو مورت سے مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کا دورا بھی کی مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کیا دورا بھی کو مورت سے مورت سے مورت سے اپنے بیر دھلوا سے کیا دورا بھی کر دھوں سے مورت سے دورا سے مورت سے مورت

الطائے کی زندگی

عال من مطرز ران في اللا على ايك سوا مع عرى شايع كى بيد بس سالا الى كرموا ع منا كا تحلف الواب يري روشني يراتى بر موالخ نظار كييش نظرجو جيز خصوصيت كم ساعة تحى وه اللا في ك ذاتى اخلاق دعاد ات عنى اس كت ب مطالع سطالطانى غير معولى دماغى اورجها بى قوت كا مل ملوم ہوتا ہے بہت کم چیز نیا اعکم مشاہرہ ین ایس ایس می کھیت اُسے علی بخریہ سے منکی ہو، کسی کام کوا دھول بحورٌ دینا اکی زیروس علبیعت کے باکل منافی تھا، او کین کے زار بین یہ ویکھنے کے اے کہ وہ پرواز کرسکتا ہے ینین ده کرکی کی بهرکودیرا. نوج انی کی عالت بین ایک روزاینی توت ارادی کی آزمایش کی غرض سے وہ كى ست كى ين اللى كوطتى بونى شع يين ركان يونانى زبان سامكمل والفيت با وجودوى بارئستند كتابون كى مددت توراة والجيل كاترجركرف كيلي طيار موكيا صغيف العمرى مين وع زبان سيحف كا فيصله كراميا ، ما الله سال كى ورين او بى شاغل سے فرصت كے او قات بن يورے پورے و ن لكر اس كا بنے ، بانى جلانے ا ورنجيتون بين كام كرنے مين مشول رئيا ، وه بيك وقت زميندار ، كاشتكار ، كھيل ا ورشكار كا فيايق معلم والبرايك براك برائك برائك فرقد كا بان، اوروس كے تا م بعض من سے برامصن على استظمت و ثنان کی خواجش نرخی بکدوه اس سے زیادہ شکل ورتقل چیز کاخواہان تھا، سوسال کی عمران وہ ابنی ڈاٹری میں مختاب بھین کوئی بات ہے سے بھے نتین ہے کمین اور لوگون کی طرح زند کی لیکٹ كيدانيين بدا بول بن لوكون كى زندكى اوراكى مسرتون يرايك زېردستا تر دان جا بتا بون"-اس بن شبدندین کدا کی نندگی دو مروکی زندگی سے مختلف تھی ، اس کے سوانے جیات کا ہر سفواس کی غیر مو النصيت كوظا بركتاب، نبر لاطده ٢

المانيا المانيا

از

خاب شاه ابوالشرف صاحب مجددى دبلوى ،

رات بحربر رزمین کیا کھ نہ تھا مسح ہوتے ہی جو ویکھا کھے نظا دیکے لی یوسعت کی بھی ہم نے شبیہ رنگ تیرااس بن کھ تھا کھ نے تھی تمنامیں ہوا خوا ہی تری ين بوافوا وتسناي م تها تم في أكرم إن ول بين والدى ال بن نومير السيحا كيونه تفا كحل كسيارا زنود بست ويست توری تھا اے ما لم آرا کھ نہ تھا می نوید مرگ اسیدا نزای پیش زندگی بحرکاتات کھ نظا الله الله شان استغاب ص المنسيب عشق تيرا کھ نظا المقدر نازات حبلوه يرتفين ميرا ول سيسراكليما كي زتفا كب بوا مين بمكنا رياس، آه بھین باتی جسزتن کھے ناتھا جانے والے لاکان ے بڑھے يو چھے بير بھي كدكيا تھا ايھ نہ تھا جب نظرها تی ہے اپنی اصل یر سوجيتا بون بين بحي تفايا کي ز تفا بن نے اپنی جان تک کردی فدا آب كزديك كويا يكه نقا بينيكش وشرين بين ومستوتهى يرك ياس سيرى ولا يكي ذي

انگلتان کی در تون کواس معاملین کوئی قانونی چار وجوئی حاصل نتمی بیونکدان توانین سے قانون سازد کے معیار اخساق کا اندازہ ہوتا ہے، اس مے پرخیال کیاجا سکتا ہے کہ مردر زمانہ کے ساتھ اخلاقیات نے زیادہ ترقی نیین کی ہے،

ين الاقواى الرافي مي نمايش

اکده جزری بین اندن بین ایران کی ایک علی دنی نمایش بونے والی ہے، جس بین ایرانی معنوقا ایک تمام قدیم دجرید مامان فراہم کئے جا رہے جین، اس نمایش کے افتقاد کے افرا جات کا تخفید دس مبزار بین کے تمام قدیم دجرید مامان فراہم کئے جا در جہیں، اس نمایش کی چیزین بھی جین ایران کے علا وہ جمان سے دخمان الله بین کی چیزین بھی جین ایران کے علا وہ جمان سے دخمان الله سے دائی نے جی دائی استمام میں یہ فواہ روا نہ کے ایمین، ترکی، مصر، بندوستان، دوس، پولینی قرنمارک ابھی، اورانی نے جی دائی نے جی دگری الک کے مائی میں انہاں کی تعیق اشیا واس نمایش مین بھی جی مرکبانگ فالم نمایش کا اورانی نے جی دگری الک کم ایمی نمایش منظر ہونے والی ہے) بین کوئی زلز لا آیاتو بم کی کمپنیان دولالیہ خواجی کی کمپنیان دولوالیہ جو جائیں گئی کیونکہ ان فواد کا پر مجموعہ جو تیون ہونے والی ہے) بین کوئی زلز لا آیاتو بم کی کمپنیان دولوالیہ جو جائیں گئی کیونکہ ان فواد کا پر مجموعہ جو تیون ہے،

تارون کی ساخت

اکرودی رفیر بین ایش کی به کانارے کی ماخت اندے کی ماخت کی ماخت کی ماخت کی ماخت کی ماخت کی مرکز اصحری انداز کی کرنت چیز ہوتی ہے اور اس کے ہرچها رطوف نسبة المکا کا دہ اور اس کے ہرچها رطوف نسبة المکا کا دہ اور اس کے ہرچها رطوف نسبة المکا کا دہ اور اس کے ہرچها رطوف نسبة المکا کا دہ اور اس کے مربی اروان کے صابح کیس زیادہ جاتی ہوتی ہے ،اب تک سال و اور کی کا اندازہ یہ ہے کہ شرف سال کی اندازہ یہ ہے کہ شرف سال کی اندازہ یہ ہے کہ شرف سال کی فول برائز

فلوت سے بی کیون رغبت دیجور بسترکیون ؟ كيا ول سے مخاطب ہو؟

شابرب، سانت عوز بالإيها لينا-اورگرے تفس سے یہ سرکا جمکا لینا -

تم دلسي مخاطب مو؟

دل كفل عشرت ب ول منزل راصي، بربات بان دلى دلى دلى توقيي

رسب ول كى بروات !

ازجناب سيدعدا برابيم صاحب بخم تدوى ،

الروى تاع كوير كافالم MYGOOD RIGHTHAND يرومت راست كارتيد

ليكن أن كي جبتوين مفت مركردان بو د کار بر تھے مشور کیلن یولین تھیرا يخلُ أن كرولين آر إلى باربار

شوى تعديرت بين عا وغم بين كريرا اور وشكوه بنى وحشت ول عبوا بكيى ية تأكر ماكل بإدان بوا شرساراح البطا ورأتناسط أداك ناكمان ال سے نہوں میں مح زر کا توا

خود مرى بيلوين باك مونس در دانتنا جاره كرب جومرا اورج رفيق جان نثار

ين تب وجاكدان كى بى فطى يروانى كيا جورانخوارب اورجومراتيسا روار

انتما ے معرفت ہے اے شرف न दं हर है। है है है दं है। "تمكن سے مخاطب ہو؟"

جناب سيد تقول صين صاحب حديوري این کونسی امیزین ، وه کونسی صرت ہے ؟ یک کی بت ہے کیسی یہ سترت ہے ؟ كياخود عفاطب بهو؟

كياكوني وعرفكما ول دساز بواتم سے ؟ كياوس بهاران فود بسازبواتم ي تمكس سے تناطب ہو؟ غربت ين بوشايرتم ، كياياد وطن آن ؟ ببل کی معالت کیون ، کیایاد چین آئی ؟ مح كس سے فاطب ہو؟

> اس شام فيها من كون صبح وطن ظاهر؟ احباب بين يادات إكمية نمين كيون أخر-

فاموش بنى يى، فىلىن يرتم كيون ؟

م نيوبيه

# المنفر في المنفق المنفق

## " عرب ويند"

;

مولوى محراعيازهن فانصاحب رئيس فطفرلور

جناب مولانا الحاع البيريليان صاحب ندوى جوعلا مشبى نعما في كے جانفين بالاستحقاق اور المين المستحقاق اور المين كردوح دوان بين ، النحون فيوب وہند كے تعلقات برحند خطبے دئے ،الدبا دكى ہندوستا اكرين مين فيان كردوح دوان بين ،النحون كورت بين شائع كياہے، جناب صنعت فيا كي نسخه

اس كتب كا مجلوعات كيا جب كاشكرا داكرتا بون ، (محدا عجازين)

عام خیال لوگون کا یہ بے کہ عربون سے ہند دستان کے تعلقات اسلام کے بعد شروع ہوسا وہ بھی اشکالی ہند کی قوسین فاتھا رحظینے سے جب بہان آئین، گو یاجگٹ جدل کے ذرائیہ تعلقات قائم ہوسے بچکے عرب دریا کے رسم سے بلیبار کے طرت آئے تھے گراسکو اسمیت نمیین دیجا تی، ملاسر شہلی نے ایک باریکھا تھا گرشین کے ،اس کے بجائے ان کے ملک بروم نے حکو کمیا اس میں کہ بہند وہوں ایران اور عوب میں چڑھ حکو نمیین کے ،اس کے بجائے ان کے ملک بروم نے حکو کمیا اس میں کئی کا اس کے بجائے ان کے ملک بروم نے حکو کمیا اس میں کئی کہ ہم نے داہین سلمان نے احمد کمیا تھا گرسلما فون نے سلمان ہونے کی حیثیت سے حمد نمیر کہا وہ تا اور نہایت فالم شہور ہوائی نے ہند وستان کو فوج روانہ کرتے و قت جو الفاظ کہے اُن کو اُستا و سلمان موسی کے اُن کو اُستا و سلمان کو نوج روانہ کرتے و قت جو الفاظ کہے اُن کو اُستا و سلمان موسیق کے اُن کو اُستا و سلمان کی جذب طربی اخبار مام لاہور ماہ اکتو بڑلاگلاء میں جی تھی کو رکھ میا تھا۔

ريك رِّتِم يركز همرنه كرنا جا بين اعتماد الب كرون كا قوت باز وليين

اعتاد ابناے عالم بر ذكرنا جائے اعتقاد اب ول مے محفوظا تواق العقین

تب بروا مجھ پرنز ول رئمت پروردگار بن گئی تد برکی تق دیر روشی ہی رہی اور مری ناگفتہ بہ حالت بھی بہتر بنگئی دوست پچھ الیسے بھی اُ کھونڈ کے تھے کھی آب جیسے دوستون کا کچھ بین تحقاج میں یہ سلامت کے بود نیا بین مقعے کمیا جائے شادمان بود وست اسکایا اسربای بود سهده و گومرکومکی کوئی قیمت بی نین

دوست وه بي بي مومردم دوستى كاياس برو قوت بازوائ بره مكركون ممت بنين

## 的影響

ازمولوی الوالاعلی صاحب مودودی، فیق اعزادی آرایه نیلین المروی المونیلین جس مین اسلامی جدادی المونیلی علی المروی المونیلی المروی المروی

ياطرد كايشعر

وظله ذ والقرب اشد مضا

على الم عمن وقع الحساه المهتد

یا در کھا ہے دہ اس بات کو با ورکری گے کہ اسلام کے بہت پہلے ایام جابلیت میں عرب ا ورہندوستان کے درمیاں سلیائی رت تا کم تھا اوربہت فروغ بر تھا کھب بن زمیر نے چوشہ رقصید ہ انخفز ت ملکی اللہ طلیہ و کم ثنان میں کہ اتھا اس میں یہ صرع بھی تھا صصندن میں بدو ف الصند ف سلول ہندوستان کی فرشوجیز ون گرم سالون ا ور لو ہے اور نبوار کی تعربیت تر کا واللہ کے کلام ہیں بہت ہی اس سے صاف فلا ہم ہی کہ ان چیزوں کی تجارت اللی عرب ہمیشہ سے کرتے تھے ، اور ان کے تعلقات الل مہندست زمانہ وران ہے تھے ، فراب علام سید سیال نبودی صاحبے نبایت شرح و سبط سے اسکو ہمندست زمانہ وران ہے تھے ، فباب علام سید سیالی ندوی صاحبے نبایت شرح و سبط سے اسکو ہیاں کیا ہے اسکاؤ بیاں کی وران کے استاذ علام شبل میں کہا تھا تھا ہمندست کی محنت و دلخ سوزی اور عگر کا وی کی جوان کو ابنے استاذ علام شبل مرحوم سے وراث تھی ہے ، ہے اختیار داد دین بڑتی ہے ،

یرکتاب بایج بابون پرمرتب بهوئی، اور جارسوهجون سے زائد بیتم بهوئی سیخل مضایین کی فہرست و باست باب بیت بین محقد طور پرمبر با بے چند مضایین کے عنوا است ناظرین کے ملاحظ کے بین محقد طور پرمبر با بے چند مضایین کے عنوا است ناظرین کے ملاحظ کے لئے لکھتا بہون جس سے جناب مصنف کی مہارت وست نظرہ تجراس موصوع کے متعلق ظام بہوتا ، مین بہلے بائے عنوات کو ذرافیسل سے کھتا ہون ،۔

بیلیاب کاعنوان تعلقات کا آغازاور مندوستان کے عرب سیاح ہے، یہ باب اسم مفون بڑتم ہوا ہے، اس کے تحت بین جھوٹے جھوٹے عنوان صب نیل ہین،

تُعلقات كا أغاز، مِندوستان مسلمانون كابدرى وطن، مِندوستان كابشتى ديا، نورقدى كافلودمندوستان بين، مرب كامهندوستان مين وستان من وستان وروغيري

امل مال يركدايران مين جوباوشاه صاحب داعيه بوك وه مندوستان يرجيط هان كرت رہے بکندرر ومی جس کانام مندوستان کے بج بج کے زبان پرہے یہ توبہت اخرز مانہ میں ہواہی س سے پہلے اکثرا ولوالعزم باوشاہ محد کرتے رہ ہیں مجرب اسلام کا زمانہ آیا بشمالی مبند کی قوین سال بوكيين توان بين جوبا د شاه صاحب توت بوك ده مندوستان برحاد كرت رائ يفسل أن كالجه أن كى فطرى جوانمردى اور زياده اين ميتير وسلاطين كى تقليد مين تھا ،جواڭ كے آباد احدا دمين تھى تھى بِوَالْمِرْ اللهِ مِن تِرك من ، اسلام أج تك سلما نون كورك كها جاناب، الركو كى ناكى ياتلى ذات كابندوسلان بوتاب توانسكوديهاتى مندواين زبان بين توروك نائى توروك يلى كبيتين اس ک و دینی ہے کاکٹر محلا آور ترک ہی تھے ، عرض میری یہ کر حملا آ ور تو مین کچ مسلمان ہونے کی وجری میرا بر تلانيين كرن تعين ، بكدأن كا أبا في اور توى طريقيتها ، الرسلمان نبين بيوتين ، تب بهي تعلوكم ياكرتين ا اس سائد بال کفتال بند کے اوگ سلمان بونے کی وجہ سے بندوستان پرجیرا صاف کرتے

اسی طرح یہ بھی خلط ہے کہ ای وقت سے ہندوستان کے سابقہ تعلقات قائم ہوئے جن لوگون نفل نے مانکم سیر معلقہ بھی پڑھ لیا ہے اور اس بین امراً لقیس کا یہ معرع نسید الصباحاء مت برتا الق یورب و مهدوستان کے سیجارتی راستے سلطنت عرب ہو کڑھ آب بین جما زرانی کے بعض مبندی الفاظ ا ہتد وستانی بیدا وار و بویار، قرآن پاکسین تین مبندی نام، تبندوستانی بندرگا ہون کی برآ مد دراً مدونی و وغیرہ قابل دیدین،

پرتمسراب طبی تعلقات بنینی توقیفی و مستصفی ۱ کنیم اناس عنوات بین ان مین ان اسلام کا کچیه مال ہے جنبوں نے ہند وستان کے شعلی کچیه کھا ہے ، یا سند وستان آئے بین ، جا شطا بھرک این تحقیق بی این درستان آئے بین ، جا شطا بھرک این تحقیق بی این در کے بغیرا می در ما نیر اولی وغیرہ وغیرہ علما رکا بیان ہے ، پھرعیاسی در ما نیرا کھڑا در می مندوستان اور برا کھر کے منتعلق شخصیقات ہے ، تنجوم و تبکیت و تبکید سے دغیرہ کا بیان ہے اناسی عنوال این اگرسب کھے جائین باعث بلال طبع ناظرین ہوگا ،

پوتھاباب بذہبی تحقیقات پرہ، چینے ہے۔ ہو ہے ہوں کہ ہونی کے بنجانوے عنوانات پرتمل ہے ہینہ اس کی عنوان کھے جاتے ہیں، عرب اور ترک وخل فائنوں ہیں فرق، آریمنوں کے حقوق واعزاز، تجزیل ور اس کی مغدار، گرات اور ملان کے بخانے، ہتنہ دو فرق ن کا حال ، جل کھگئے۔ اگئ ہو تری، رشی بڑم کا دھرم ہے، تواص مہند وموصور ہیں، ہمندؤں کے عقا کہ ہی پی اسلام کا ایک اوب شماس راجر، تو واسلف کی اصل ہو دھ ہی، تو دھورتی بغداد ہیں، تر اندیب ہیں حضرت آدم کا قدم اس سے متعلق ہند و بودھ اور مسلما نوں کے عقیدے، سرآندیب ہیں اس کے ذریع اسلام کا تھارت ایک اس کے فران کا ہمندی ترجم، راج پر قران پاک کا اثر، گراتی داجر کا مسلما نون کے ساتھ انعان ایک کا اثر، گراتی داجر کا مسلما نون کے ساتھ انعان ایک کا اثر، گراتی داجر کا مسلما نون کے ساتھ انعان ایک کا اثر، گراتی داجر کا مسلما نون کے ساتھ انعان سے درور میں ہمندو و ن بین اس کے درور ستان بین، ہمندو و ن بین ایک درور ستان بین، ہمندو و ن بین سی درور ستان بین، ہمندو و ن بین سی درور سی سے خور اس کو بانا ہمنور علا جے ہمندو ستان بین، ہمندو و ن بین ایک درور سی سے خور سال بین ہمندو و ن بین ایک درور سی سے خور اس کا بی درور سی سیال میں ہمندو و ن بین ہمندو کو ن بین سی درور سی سیال میں ہمندو کی میں بی ہمندو کا بیکر اس کی درور سیال بی کا میں ہمندو کی درور سیال ہوں کا بیکر اس کی درور سیال ہوں کا بیکر اس کو بیکر اس کی درور سیال ہوں کا بیکر اس کی درور سیال ہوں کی بیکر اس کی درور سیال ہوں کی درور سیال ہوں کا بیکر اس کی درور سیال ہوں کی درور سیال ہوں کی درور سیال ہوں کا بیکر اس کی درور سیال ہوں کا بیکر اس کی درور سیال ہوں کی دور سیال ہوں کی درور سیال ہوں کی دور سیال ہوں کی دور

بایخ ین باب کاعنوان بنمند دستان بین مسلمان فوحات بیط بیت به با بسیخواه ۲ سے نروع بوکرصفر ۲۰۰۳ پرسنتم ہوا، بیلے ما خذسیسنی چے نا مد تاریخ معصومی، تاریخ طاہری بیگ سلمانون كى أمركازمان ، توب تاجرا ورمند وتان كو تون كي عرى مندوستاني رست بنيشين ،عرب سف، فنست بن دور بندى خط بهندى اعداد كى ترير بهابها رئيس عربي ، ترب اورمبندوستان كاساس تعلق، جات صحابے زمانین ، لفظ مند شہروستان برعربوں کے علے ، تھلے کے اسباب، عقا کرعون ایج ين بتده يرع دون كا تعلظ بمناهيون كي شكست كاران مستده مين بودهون اورزهمنون كي عارجي ، تنده من بوده آباد تح ، تهدومتان كرب ساح اورجزانيدنوس ، آبن خروا زب اورمندوستان، ابن خرواز بها ورمندوستانی تنمر، ابن خردا زبها در مندوشهر میکمان تاجر میکمان تاجرا ور بحرمند، مِندوسًا ن كي وراج، رآج ولجه راب ، طآس كا راج، رها كا راج، مِندوسًا في رسوم، أبوزيد سرانی ، بخرتبد وجین ، اور بحرروم کا اتصال ، تهند وستان کے مذا ہب ، راجہ کے فدائی ، حکشو، ویودات تأريلون والاطك، راجا وُن كے زيور، كھآتے مين جيوت جھات، رآنيان برده نيس كرتين، آبوولعن سوزنالل اس کی کتاب بلیبا را در ملتان کا ذکر ، بزرگ این شهر یار ملاح ، آس کے بحری مفر بهتروستا كے بری ڈاکو، آس كے بھن بندى الفاظ بہتو دى ، بندوستان مين الحى أمد، مرقب الذمب اس كى تقنيف بمبندوستان كي يا يخ دريا، تنورج (منده) تبت كايها الدرجاليه) مبندوستان كي بوليان ، قهذهار ، الجيونون كاملك بحميائت (كالخياوار) متمان بين اسلامي حكومت، اصطحزي بتنده كالقترة ابن وقل ا جَندوستان كي بيلي عد مندي ابتياري مقدسي اآس كي كمناب البروني وأس كي كتابين ، آبي بطوط دوسر ا ورفين اورخوانيا في اليث كي تاريخ كي ليل،

دوسرے باب کا عنوان تجارتی تعلقات ہے، اس کے تحت بین چھوٹے چھوٹے کی بین عنوانا اس کے تحت بین چھوٹے چھوٹے کی بین عنوان کھ دکی این مرامک عنوان مفید معلومات کا خزامذہ جوسفوری یہ سے صفح او کا کسے مرقوم ہے جیدعنوان لکھ دکی جاتے ہیں کرنا ظرین اس سے تمیاس کرندین ۔

عربون کی قدیم تجارت ، لورب والیفیا کی تجارتی فنامراه ، یورب الیفیا رکے درمیانی تاجرعرب

نیست نهان آن کرسوی مبندگر

امد دوره سال در آموخت من در معد بازارس آن شهر کهن ،

امد دوره سال در آموخت من کرنگها برد در رین شیوه عنان ،

ایس زنج نیست بوا و تجسر برکردم بے

اور تم خود کر نورست بهد ،

آن زسیابی مبنو دست بهد ،

آن زسیابی مبنو دست بهد ،

سند سیابی به و دست بهد ،

سے میں رہا، قاضی ابن فلکان نے ایک حکامیت اس کی تھی ہے، جس سے اسکافوق الحد کھال میں ہوں کے سے اسکافوق الحد کھال معلوم ہوتا ہے، جس سے اسکافوق الحد کھال معلوم ہوتا ہے، جس کی مثال مائی تھی ہے، ناظری کی دلیجی کے لئے پر حکامیت قاصنی ابن فلکان کی زبال سے کھی جاتی ہے کے برحکامیت قاصنی ابن فلکان کی زبال سے کھی جاتی ہے ؟

وه دا الوسمتريكي و شاه كے دبارس مان مقا-اس اوشاه ف ايك تضى كوجواس كے نوكرون اور اكابر دولت بين سے تفايكونا جا باكداس كے جرم براس كى مزاكيجائے، ووضى بوشيده ہوگياده جانا تقاكد الوسمتراسية اعمال بنوى كے زورے بادشاه كو اسكاتيا تباديكا -اس نے اراده كى كدايسى تدبير

ا د سالاند وه ما ه نومير صافي ومن علا مرتبلي نعانى مروم ني زسيد ساخفال كي بين ، ين اى عابقد رعزة ت جذف ويكرنقل كا

لارنام تحنة الكوام وفيره كما يونكاهال لكهاسة بيح قديم مندكى تاريخ اوريونا فى فتوهات كى كهورج ، تهذو واج اورافغان اسلام سے يہلے، افغانسان بين اسلام كايسلاقدم، افغانسان بين اسلامي سلطنت كا قيام كاروند ين ايك الماى رياست استمانون كايملام كواس تنديب تحان دبيبي اين مليان داج كااملام راج كا انصاف سلمان تاجرون كے مائة ، ايك نوملى مهندوجها زران جهنرمند دمسلمان قاضى مهندورياستون ين اسلمانون كرامتيازى حقوق جيمورين دس مزارسلمان دغيره وغيرة ياب بهت ويع ادرقرب تین موکے عنوانات بین جن بین سے مشتے ازخر وارسے چندعنوانات کے بنونے اوپر لکھے گئے۔اگرم لیک اب كى بركب سرخى عنوان كى لكى جائے تو ٢٩ مسفح صرف عنوانات كے نذر بوجائين كے ناظرين كا أكابى کے اسقدر بھی کا فی ہیں فہرست عنونات کے بعد کجرات اور سندھ کا دنیا بین سے بہلا نقشہ ہے حبکو ابن وقل بغدادى في الما يجرى بين طيار كيا تهاجو ميسوى سام في مطابق بوتا هي، ينقتر بهت قديم ہے، گراس نعتہ بن جونام مقامات کے لکھے ہیں۔ ان کامجے طور پر دریافت کرنا بہت وظوار ہے بیکن اسس سعوبون كاعزم طوكانه معلوم بوتائه كراس زماندين ايك في دعيت كمقدر قوت ارادى اورعزم دائ ركمتا تحائلا شبهد لورين قوين الوقت جوجاكش جانبازى كانوند دكهاتي بن ، ابل عرب ينا قبال ك زمانين إن ع كم نه ت كم الوقت جوعام برطرح كى قوت اور قدرت يوربين اقوام لوعاصل ہے، اور جو الات وا دوات ان کے یاس ہین دہ اُن کے یاس نیس تھے۔ ابوسلم خراسانی کا قول ليها ياب ال مع كن في يوعيا صلح المثن الاميرس الشجع الناس اس فجواب ياكلّ وقره في اقبال دولتهم وب عربون كا تبال عماتوه و وجي اسي طرح ابني ليافت وكهات عي جرطرة أعلى يورك وك المديورك ايم باعت تطب تعالى كى تحقيقات كور وا مربوتى بيماليا الی چی پر بیات کوجاتی ہے ، ہرطرے کاسالان ساتھ رہتا ہے ، کالات اس کے در بنیرکس سامان کے السردادات أالبي يمويت الين طارة تظ عرفته بي تاركرة جات تي

برا کدکومندوستان سے گہری دیجیاتی ان بین کا ایک صین بن برمک نبوامیر کے وقت بین اُن کے وفت ک جما گاتو مندوستان بنیجائیما ن بین کراس نے تاجرون کوعود مندلی کی تجارت کی ترفیب دی بھرجب بی عبا كازمانة أيا تو وه يجوأن كے ياس بينيا أس سے صاف ظا بر ہوتا ہے كہ بندوستان كو د ه اينامامن وملح الجينا ورناتی و در بھاک کر نہیں آیا۔ اگر منہ وستان سے اسکو علق مزہو تا تو وہ ایمان بھاک جایا ، امران باعتبار مهندوستان كے نزويك تھا و إن بينينا أسان تھا يونكه ايران كے كسى ذكى تصربين بغاوت بيوشق رمتى عنى وإن ايك فرم يا باعنى كى كزراً سانى سے بوكتى تنى ، مگراسكو جيوا كرمبندوستان آناصاف وليل اس با كى ہے كەمبندوستان كوده زياده مخفوظ اپنے ليے تجھاتھا ماحب صبح الأعشى كى عبارت جوسين بن برمكے بعاكنا ورتعرواب مبانے كے متعلق لكھا ہے يہ ب دخل كسين بن بصلى الحيلاد الهند هاراً ص بني امير وراى العود المتدلى فاستجادة ورغب التجارفي هلفلا غلب بنوالعباس على بني اميه وحضينوبهك اليهم وقراوهم دخل كسين ابن برمائ يومًا على لنصوالخ (علد معطبوع مصر مفحد ۱۲) اس طرح ارد مخ ابن فلكان مصمعلوم بوائد كربعض برا مكركي حكومت سنده مين مير صدى بحرى تك يقى (تاريخ ابن فلكان تذكرهٔ جاحظ بقرى مطبوعهم عرى خاندان برا مكركى تبابى وبربادى جیسی ہوئی ظاہرہاوس کے بعد جونے رہے تھے ،ان کا تعلق ہندوستان سے رہنا اوراتے دور دراز الكے آمدورنت رکھنا صرح بڑوت برا کم کے مبندونتانی ہونیکا بجھنا جا ہے۔ مولاناف ايك لفظ مندسه كم متعلق لكهاب كرين وارس لفظ أندازه كامعرب كاع بي مين صدرا استعال مندزه اورمندسهم اوريهي تخرر فرمايا ب كايهل بن الجينيز كك معنى من ب بعد كومتاخري كى غلطى سے فارسى اورار دومين مبدر بولنے لكے ، اور اس سے رقم مراد لينے لكے ، ورز ميحے لفظ مبندسم (زير

كماية المين مكرمندم (زبركم القاب، ال كاوليين مندس الجنيركوكية بين صاب اوررقم جاننے

كونيين مجلواس سے اخلات ہے ، مولا نانے مفاتیح العلوم محد خوارزی صفحہ ۲۰۷ کی سنددی ہے بین کہتا ہم

كرون كرا بوسترتيان جلاسط واس في ايك طفت ديا أوس ين فون بحراا ورفون كم اندما كي ان سونے کا رکھا اور اس ہا و ن بریجے و فون مجھار ہا ، با و ثناف اس کے پکرانے کی کوشن بہت کی جب اس کے پکرانے عداج ورق الوست كوبالكهاكاس كى جكرتها و، الوسترف اعال كي توديرتك فاموش تحيرو بإلا وشاه ف خارق اورجرت كاسب يوجيا توكماين عب جيزد كيتا بول با وشاه في يوجها وه كيا توعون كمياكين تض مطلوب کو سونے کے پہاڑیں وربیا ڑکوخون کے دیایین دیکھتا ہون میں بنین جا نتاکہ ونیا کے كى تىرىن كونى ايى جدم بوبا د شاه نے بير على كرنے كوكها تو د و بارة كل كرنے برجى بي بيان كيا اور كها كم مجكواليا الفاق كي نين بوا بب باد شاه بايس بواتواس خف فرم كے لئے اورس فے اسكو جيايا بواك كے لئے امان كى مناوى كرائى اور اطمينان ولايا تووہ حاصر بوائا وشاہ كے بوجھنے پرسب حال بيان كيا، بادشاه كواس كے حيدا درا بوستركے كال في متعب كرديا، اس كے علاوه ابوست كے بہت سامكام بخوى اين اج مطابق وا تعات كے نابت بوئے اوى كى و فات و و موبہتر سنة جرى بن واقع بوئى، (دنيات الاعيان لا بن فلكا ل مطبوط مصرص ١١١)

منحذ تحقيقات انيقه كے خباب صنعت نے فائدان برا كم كا تعلق مندوستان سے تابت كيا ہے اس مستمون يرتعلم مورفين كے اقوال لكھر تھوا بنى رائے تحققا نه ظا ہركى سے اگرچ علام موسو كے سواكسى مورخ فيراكم كونوى كيوابوده يا اورى قوم كارسواك ايك مورخ كص فيراكم كوعوى النسل ابت كيف كالوشق ك ب أمين للعاب بيان تك كر قاصى ابن خلكان في رجوم المركم خاندان كفر منوب بين إبرا كمركونوك ورنوبها دكواتش كده لكهاب معلوم بهونات كرقاضي صاحب تهرب عام كى نباير جو منهور تفادي لكه ديا اب اتن مدت درا زك بعدية نابت بواكم برامكه بندوستاني بوده مذبها عظم اولاناك ميم فون پراس كم متعلق فا مرفرسان كى ب، اورية ابت كيا ب كرنوبها را تش كده نهين تفالو د ه كى خانقا باسبرقادان بن الك نين كرا مرا كالهند وستان س ويهال كابنوت اوركمابون سعيمى ظامرونا

نظرے نہیں دیکھے ہم کا دہ تق ہے اس سے ہرا دران وطن کو کہنے کا موقع ل جا ہے اسے لوگون کو چاہئے اس کی برائی ہے ہے اس سے ہرا دران وطن کو کہنے کا موقع ل جا ہے اسے لوگون کو چاہئے اس کی برائی ہے ہے اس سے بہت کرتے تھے اور عزت کی نظرے و کھنے تھے ،ا ور کر پؤ کرنہ دیکھے جب کریٹا ہت ہو کہ بھنوت آدم میں اس سے بہت کرتے تھے اور عزت کی نظرے و کھنے تھے ،ا ور کر پؤ کرنہ دیکھے جب کریٹا ہت ہو کہ بھنوت آدم میں میں اس کی خاک باک برطا ہم ہوا اس کے فرزند گرا می صرت نمیت علیالسلام کا ہندوستان میں درستان اس میں درستان ہے جب ہونا میں درستان سے بہت ہوا و درسونا تھا ہوں میں لکھا ہے کہ ایسی صالت میں ہرسلمان کو مہند وستان سے بہت ہوا و درسونا تھا المحمل میں ، فقط و المسلام علی میں اتبع المحمل میں ، فقط

معارف ، مار مرافق المراب مولوى اعجاز من فان صاحب جوهو بها رك صاحب فلم على من المراب ووق المراب المر

۱- ابوس بنی کے مبدوستان اکر علم بنوم عامل کرنے کی متا فرمبندی وایت میرے ساسے بھی بھی ، گرقد بم کمتب تا ایک وایت میرے ساسے بھی بھی ، گرقد بم کمتب تا ایک وائی سے اسے بھی بھی ، گرقد بم کمتب تا ایک وائی میں جمان جمان ابوس کے تند انگاس کے تصد انظرانداز کر بابراہ واخیا در بیان جمان جمان جمان ابوس کے تقد انگار اور تا کہ بیان تام ابل خت کے فلات ہے ،

اس کفظ مبندس کے متعلق حضرت میرخم وعلیدا لرحمتہ کا بیان تام ابل خت کے فلات ہے ،

"ميرى أسان عي"

مترجه جناب خادم محی الدین صاحب بی اے بی بی ای ای ای ای ایرون انٹر سیٹری انٹر سیٹر یوٹ کورنسٹ کا بچ لائل پور دخا کئے کرد و توی کتب خاند ریلوی و ڈ لا ہوز ججم یہ ہستے بھی ان بھی یا گانچا کا خاند میں معدہ تجمیت بلاعل کی بھی یا گانچا کا خذ

کہندسکا مغرب اندازہ کون نہ قرار دیا جائے ہی بات یہ ہے کہ و دنبان کے تفظون ہیں جو کم یا زیادہ ان ہی المحضوص وہ فری علم لوگ جود و نون زبانون ہیں بایا جائے ہیں المحضوص وہ فری علم لوگ جود و نون زبانون ہیں کے کسی ایک زبان سے نا واقف ہون، بان ایسے حال میں حکم قطعی لگایا جاسکتا ہے جب یہ تقیق ہوجائے کہ دونون زبانون میں کون زبان بہلے بنی اور تمدنی علم کس قوم میں پہلے آیا، لیکن فر تبریر کے عالم کو دہندی کہ دونون زبانون میں کون زبان بہلے بنی اور تمدنی علم کس قوم میں پہلے آیا، لیکن فر تبریر کے عالم کو دہندی کہنا موالے ایس ہو کہ کے تعمیر کا کام حالی میں مار کسی اس کے آئے جو کھ کے تعمیر کا کام حالی میں مار کسی اس کے آئے دون تو تجب نہیں ، صفرت المیزس و دہلوی جن کا علم عربیہ و فار میر کے حوالے والے کو دہندی کہنے ہوں تو تجب نہیں ، صفرت المیزس فرماتے ہیں ، علم عربیہ و فار میر کے موا مسلکرت کا مام رہو نا بھی سلم ہے ، وہ تمنوی نہیں خرماتے ہیں ،

تجت جام رتسم مهندسه بین، کابل جمان دضع ندیونین، مردور بیت بخطیض دی بین می بردور بیت بخطیض دی بین می بردور بیت بخطیض دی اضح این تخت داسانام کی او د بریمن که درین نیست شکط مین داخ و از و نام عدد مین در سخفیف شدا زابل خرد مین در این نیست شکا مین در آبای خرد

عكت يونان سنده محتاج برين

اس سے صاف ظا ہر ہوتا ہے کہ آسا نام برہمن موجدہے وہ ہندگارہے والا تھا ہمندا سے
مندسر ہوگیا ہے، بہر حال خوارزی کی تقیقات سے امیرخسروکی تفیقات اس بارے مین زیادہ
منٹند کھنا جائے،

وضع دے از برہمن نا در ہ بین

ابیقره طویل الدیل بوگیا اسکوختم گرتا بهون اور ناظری کی خدمت بین عوش گرتا بهون کداس استیجه دلیسی بنین ب ، ده عرب و زمانی بین بین برا دان وطن به بهتی بین کرسلیا نون کومبندوستان سیم که دلیسی بنین ب ، ده عرب و مراق کا نواب دلیما کرتے بین اسی طرح وه ایل علم جنگا علم نصاب کی کمت بون تک محدود ب وه جنگا علم نصاب کی کت بون تک محدود ب وه جنگا علم نصاب کی کت بون تک محدود ب وه جنگا علم نصاب کو تا بون تک محدود ب وه جنگا علم دو تا بعض وقت این بات کمدیشتان کرس سے نظام بر بوتا ہے کہ وہ بهند وستان کواس غطمت و مجت کی ابین و تت این بات کمدیشے بین کرس سے نظام بر بوتا ہے کہ وہ بهند وستان کواس غطمت و مجت کی

اسلامي قانون وطرى

اس كتابين تعزيرات دجرائم كم معلق سلامى قانون فوجدادى كى تمام دفعات كواجل كے قانونى توزيق ميلن الرحينا بيناب ليكن ول وانا وبنيار كهن بين عرف الماسات واصامات وظاهرين اين فقرى سندكتابون كيوا دسين كيالياب ايك كالمين الل عن عبادات اورووسريين

امركدكا ايك صنف ادك ولين كمتاب "أنيهوين صدى كى سب دلجب متان و وبين الكيون كانيك با د تمويد به ، اورد وسری بن کیلا حیقت یہ ہے کہبن کیا مرت اسلے دنیا میں آئی کرا رہا ب بھیرت اس کی زنرہ اس کی ابتدایین و جھنون کا ایک مقد مدنیا ب ڈاکٹر محدا قبال صاحب پروفیسلوڈلیل کا کے منال سے تقدیر و تدبیر کے لائیل منا کی کوشندہ کشان کرمکین، وہ امریکیون بیدا ہوئی۔ ابھی پان بیل کے قلم ہے ہے بیکن انسوس ہے کہ یہ فیفروری طور برطویل ہوگیا ہے، ساتھنون کے توخیر کہا جاتا بی نبین تی کتب دماغی مین مبتلا ہوئی اور قدرت نے اسے بین اہم قواے زندگی سے نبین مدارجیات کیا ن کرتبات سے صنفہ کے سوانخ حیات پرایک مفیرتبھرہ ہے بیکن اس کے بعدامریکر کے تعلیمی ربوس جامكة به الحردم كرديا بين جب وه بسترعلا لت اللى توقوت بصارت الماست اور قوت كوباني برسعلق العداد وشما را ورجيرا نكاموان مذ بهند دستان اورضوها بنجا كتعليمي اعداد وشمارت كرنا سلب بوظی تھی، نقریر کے اس فیصلا کے بعد ناخی تدبیر مین حرکت ہوئی اور توت لامسہ کی مددے الل جگرخواج بقدر بھی مود منذ تا بت ہو، لیکن اس کنا کے بقدر سے اس کو کوئی مناسبت نہیں، تعلیم سلاشروع بوگیا، پورتفذیرنے اس من تدبیر کا عترات کیا، اور صول تعلیم کی ساعی بن تونیق عدا در شاری فراسم کرنے تھے، نویورپ ا درا در پکرمین ا ندھون ، ا در بسرون وغیرہ کے تعلیم تطام عطاك، اوراني فياضى سيسلب كى بوئى قوت كويائى وابس كردى ، پھرتين كىيرنے تقدير و تربيردو نون كا كے على توليمى ساعى ، ان كے طريقة تعليم بحيات كى زندگى ، اوران كے سامان تفزيح اخبار ورسا ان توفيقون سے پورا بورا فائرہ اٹھا يا ورا نرگا وربسرى بولے كے بارجود اپنى افق الفطرة استوراد سام كا ذكركرنا تھا، وربيراس سلسلمين مندوستان مين ابتك جو كھے بوا، ياجوجوعزورتين بين، ان كى ليركف قوت لاسراور قوت كوي مروست بالأخركيم برن يونيورش كى المانقليمى مندعام سالاندامتان مين اشاره كيا جامكنا تقاكران مباحث كواهل كتاسي كوندمنا سبت بهوتى، شركي بوكرمال كى ، ورجواية كالعلى ب دنيا كے متازا فاصل مين داخل بوئي ، اورضوصًا تعنيفي كتاب مين جا بجا بمين كيار كے مختلف دورجيات كی مختلف تصويرين بھی منسلک بين بين ننگ غایان طور پرافتیاری خانید برتمره کتاب میری داستان جیات ای کے خور نوشت سوالے مرکم کتاب اردودان طبقه مین قبولیت کی نظرے دکھی جائی ا حیات کے برت ایوز مجوم کا اردو ترجیب، سرت بے کداردومین یہ ایک لائن سرج کے اعوان مل اون ب، اسلف وجرك با وجود مسنفرى الل تصنيف يرصف كالويالطف أناب،

كابون ت زاده تيزين، وه نطرت وتدرت كى ايس يحيح تصوير يجني بهوايك قلب صاربي كدو ترجم باللامى قالون كے فنا يقين كے اعمومًا در قانون بينيا صاب الن كتاب شامه وین استین اورای معابیل کواین ابنیا بون کا بھی فم نبین میں جو می و داین فروی استیم مرابا و دکن اور دوسری اسلامی ریاستون کے دکلاء کے نئے بہایت مفیرکتاب بوگی: مست سيموزولدازا ورسرت وياس كى ايسى پكرنجسم بن كئ ب، كرياس كينود نوشت مواغ سي الماسفے: - تيت لاهر حيات برت الكيزى وسبق أموزى كى ببتري مثال بين ا وركيرلون توبورى كماب اين يها او الروع مادن

بيك وقت قلم الما ابي مال بين الك عبدية كره كلش كفتار خواج خان عميد كاشا لمع بوا براتفاق الاسدنسنيف بي وي الله جوريق مركى كالتالشواد كي تعنيف كاسال فيال كياماً به، فذكر وكلنن كفتار كاحرت ايك نسخه ولوى على رصاصاحب مآ برشيران بي إرفادى شي كاليح حيدرآبا وكامملوك الماءاى كى تفل جناب سير محد صما صبية تعلياق وتحتير كے ساتھ شائع كى ہے، مرتب كى تحقيق كے مطابق خواج طراقي النجاة في ترجمة الصحاح من المشكوة ، ازجاب ولانا إوى الاتيم ما مين النظارة بال عبد النظارة في ترجمة الصحاح من المشكوة ، ازجاب ولانا إوى الاتيم ما مين النظارة بالتيم ما مين المن المن المن كالتيم ما مين التيم ما مين المن التيم ما مين التيم من الت شائع کردہ مودی حافظ میر می دول حیدرصاحب کمرجیتی نا دھ اور میں مار المام میں اس منتے ہیں ،جن کے ذکرے دوسری تذکرے خالی ہیں ، ملا وہ اذبین قدیم شعراے اردوکے ایسے مزید حالا ووم مدى موم داص بهادم بهم الحالى جيالي بجي تيت برتب مردم داورهم الوردم العندين بجود وسرى تزكرون من نبين ملتى، مرتب زياده مهولت كم التن كفتا د كالتن كالتن كفتا د كالتن كالتن كفتا د كالتن كالتن كفتا د كالتن كالتن كالتن كالتن كالتن كالتن كلتن كالتن كالتن كالتن كفتا د كالتن ك

كيولانا وم فيها علمات مندكي روش كے فلات تصنيف و تاليف كى زبان اردواور صاف تقريال دوجوان ابل قلم لائت صد كريين كروه اردوزبان كى قابل قدر خدمت انجام دے يہوني جنائياى سلياس زيرتجره كتابطريق النجاة بمى بجوعديث كى مشهوركما شيكوة كاصاب ده الديس تعلى جاعب كالعاب أوا حالي عاليان بوقا عاتا جداول

ین دیگر تسبحاح سے مدد لیکر جابجا تعلیقات بین اون کی تشریح و توقیع بھی فرمائی ہے اس کا لماس سے خالی ہیں ، پر تسبیلی کرارد و درکن بین بیدا ہوئی اورارد وشاعری کا ابوالا با، و تی دکھنی تھا، عام فتح لبس اردوین ترتیب فقی کو لمحوظ رکھتے ہوے بینا گبااها دیث کا سے بہتر مجموعہ ہے، کاب فات یک اموراگراسی دنگ بین برا برینی ہوتے رہ کو قطرہ کے آیندہ ملی گھنٹو کی ملزد کن اور شمالی ہنڈیکیا

ونياكي بمتري افعانے: - مرجوبا بنعور حمصا بوانظا ويورا بهايون لا بود. شائع كرده الا مك لا يجيني يوسط كم نبرام لا بوراعج ، وم صفح إلحائ جيائ اوركا غذمتوسط درجه قيميت مجلد بالرغير مجلدعا

بنجام فتقرافها فد لويهون بن سيجا بنعوا موص حب وائنط الدير بهايون في ايخ ذوق س

مِطَبُوكِ

مولانا محدابرات معاحب أروى مردوم مبندوستان كے پھیلے دور کے متناز علما رمین تھ ااردولی یؤول دو کے دوسرے مطبوط وتلمی تذکرون سے افتیاس کر کے بگیا کر دے ہیں،

يه الرويشكوة كا ترجه بيكن مولانا نے اپنے ذوق سے جن عد تيون كو مجمل مجھا، ياجوعينن باربار أثيانى د فيرد كھنى كاموال تخريرون مين تطليخ لكا ہے، جنائج وكن كى عام مطبوعات كى طرح اس تذكره كامقة

مات وزو تظاهی ب ایکن انسوک به کهین کتابت کی فاحش فلطیان بین امثلاً علد موجد ارد و نے کھنود و تی کے تحکوط و ان بین کیا کم مصیبت عظائی۔ ہے، کداب کے لئے ایک فند کا

كلشن كفتا ر بمنفذ فواجفان حيدا ورنك بادى، مرترجناب سير فرمها حبايم الما فالحالا كمتبارا بميراثين رود ميررآباد وكن تقطع جيوني جمه ، صفح بكما ي عيما ي اور كانذاو مطاوم با اردوفناعرى كرتار تظمين يجب اتفاق بكرارد وشواء كمتذكر بالعرم باربوي اواخرین اس بهد کی تصنیعتی زبان فارس مین لبند بوائے، اور ملک کے مخلف مصول من فلف

ونا كتبين افعان كل اعالم بينا يخد ومعنون كاس مجودين ونيا كے فنا بكارات ا الحب كركين بهانتك كرد كوسلافاكيا وريوكوسلا فيركح افسان يجى اين جزافي تقيم كافا سے موج دین، اگر کی ب تواسلامی ملکت ترکی اور تمیماید ملک افغانستان کے افسانون کی امتراع نے مام روسش کے برخلات کوئی مقدمہ یا دیا جو کتا ہے سا تھ نسلک نین کیا کرموام ہوتا کہ کے ایک ما وتيبلم كے جمع كئے ہوئے افسانون كاسلسل ترجہ ہے يامترجم نے ان افسانون كا انتخاب بھی خوا ای کیا ہے، اگریا تخاب داتی ہے توبلاستبد کما جاسکت ہے کنگرا تخاہے تو ب فورداس بھراہ كافها في ملامت وق كيهرن نود كيم عاصكتين جن بن مخقرانسانكا يورا بورالطف آتا ہے، زبان مین سلاست؛ روانی اور سنیری ہے اف نونکی مجموعی تعدا دسم ہے، اور بلداستنا اسے م

اوبتان رتبا باختر شران ادير سالفالت جمم مه اصفى تقطي يجوى المان جهيائ اور كاغذ عمره وقيت عاراورس فولصورت منرى جلديم ربية بيضاب ورنعيوه بعادن والان والتواق

しかりにはりなり

يبخا بفيقى دبوى كمعناين كامجوعه بم جبكوجا بأفتر تثيرانى نے ايك مقدم كے افا ف ما قدمتر کیا ہے، فر بطیقی دہوی ملکے روفتاس ا دیون میں ہیں، اون کے مصامین کوار دوز كادب الطيف كالك عده نون كهاما مكتاب بولوك اس طرزانتا ركادوق رفضين وه الانعا ين ويجين كريد ويعو تعدو في اور مكم جلون بين كيسة نازك ولطيف النارات بائ وا بن اس مجوم کی ابتدا مین خباب مرتب تحتر شیرانی کا ایک طویل مقدمه یا تبصره به مسفون بین ب بعظيقى صاحب مفاين يوس كى جموعى توراد ٢٩٥ ب، كتاب بين عا بحامفايين كى مناسب م تصويرين عي اين ،